

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

|   |    |
|---|----|
| Verordening (EEG) nr. 2552/91 van de Commissie van 28 augustus 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge .....  | 1  |
| Verordening (EEG) nr. 2553/91 van de Commissie van 28 augustus 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd .....  | 3  |
| Verordening (EEG) nr. 2554/91 van de Commissie van 28 augustus 1991 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm ....  | 5  |
| * Verordening (EEG) nr. 2555/91 van de Commissie van 27 augustus 1991 houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen .....   | 7  |
| Verordening (EEG) nr. 2556/91 van de Commissie van 28 augustus 1991 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse .....  | 11 |
| Verordening (EEG) nr. 2557/91 van de Commissie van 28 augustus 1991 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2464/91 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van verse citroenen van oorsprong uit Uruguay .....  | 12 |
| Verordening (EEG) nr. 2558/91 van de Commissie van 28 augustus 1991 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de achttiende deelinschrijving in het kader van de permanente inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 963/91 ..... | 13 |
| Verordening (EEG) nr. 2559/91 van de Commissie van 28 augustus 1991 tot vaststelling, voor Groot-Brittannië, van het bedrag van de variabele slachtpremie voor schapen en van de bedragen die moeten worden geheven op produkten bij het verlaten van regio 1 .....                     | 14 |
| Verordening (EEG) nr. 2560/91 van de Commissie van 28 augustus 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker .....  | 17 |
| Verordening (EEG) nr. 2561/91 van de Commissie van 28 augustus 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten ...   | 19 |

|  |    |
|--|----|
| Verordening (EEG) nr. 2562/91 van de Commissie van 28 augustus 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor mengvoeders .....                         | 24 |
| Verordening (EEG) nr. 2563/91 van de Commissie van 28 augustus 1991 tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag ..... | 26 |

---

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Commissie**

91/449/EEG :

- \* **Beschikking van de Commissie van 26 juli 1991 tot vaststelling van het model van de gezondheidscertificaten voor uit derde landen ingevoerde vleesprodukten .....** 28

91/450/EEG, Euratom :

- \* **Beschikking van de Commissie van 26 juli 1991 betreffende de definitie van het grondgebied van de Lid-Staten ten behoeve van de tenuitvoerlegging van artikel 1 van Richtlijn 89/130/EEG, Euratom van de Raad betreffende de harmonisatie van de opstelling van het bruto nationaal produkt tegen marktprijzen .....** 36

91/451/EGKS :

- \* **Beschikking van de Commissie van 29 juli 1991 tot afwijking van Aanbeveling nr. 1-64 van de Hoge Autoriteit betreffende een verhoging van de bescherming van ijzer- en staalprodukten aan de buitengrenzen van de Gemeenschap (150e uitzonderingsbeschikking) .....** 41

91/452/EGKS :

- \* **Beschikking van de Commissie van 29 juli 1991 tot afwijking van Aanbeveling nr. 1-64 van de Hoge Autoriteit betreffende een verhoging van de bescherming van ijzer- en staalprodukten aan de buitengrenzen van de Gemeenschap (151<sup>e</sup> uitzonderingsbeschikking) .....** 43

## I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EEG) Nr. 2552/91 VAN DE COMMISSIE**  
van 28 augustus 1991

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1844/91 van de Commissie<sup>(5)</sup>, en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 27 augustus 1991 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor wordt toegepast op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1844/91 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 29 augustus 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 augustus 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 168 van 29. 6. 1991, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 augustus 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

| GN-code    | Bedrag der heffing                   |
|------------|--------------------------------------|
| 0709 90 60 | 125,77 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 0712 90 19 | 125,77 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1001 10 10 | 170,03 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 1001 10 90 | 170,03 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 1001 90 91 | 156,31                               |
| 1001 90 99 | 156,31                               |
| 1002 00 00 | 157,34 <sup>(6)</sup>                |
| 1003 00 10 | 140,70                               |
| 1003 00 90 | 140,70                               |
| 1004 00 10 | 113,44                               |
| 1004 00 90 | 113,44                               |
| 1005 10 90 | 125,77 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1005 90 00 | 125,77 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1007 00 90 | 137,66 <sup>(4)</sup>                |
| 1008 10 00 | 41,91                                |
| 1008 20 00 | 116,56 <sup>(4)</sup>                |
| 1008 30 00 | 30,44 <sup>(7)</sup>                 |
| 1008 90 10 | (7)                                  |
| 1008 90 90 | 30,44                                |
| 1101 00 00 | 231,84 <sup>(8)</sup>                |
| 1102 10 00 | 233,28 <sup>(8)</sup>                |
| 1103 11 10 | 276,61 <sup>(8)</sup>                |
| 1103 11 90 | 249,56 <sup>(8)</sup>                |

(1) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(2) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(3) Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

(4) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

(5) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(6) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10) en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22).

(7) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

(8) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2553/91 VAN DE COMMISSIE**

van 28 augustus 1991

**tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1845/91 van de Commissie<sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is

toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 27 augustus 1991 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 29 augustus 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 augustus 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 168 van 29. 6. 1991, blz. 4.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 augustus 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

## A. Granen en meel

(in ecu / ton)

| GN-code    | Lopend | 1 <sup>e</sup> term. | 2 <sup>e</sup> term. | 3 <sup>e</sup> term. |
|------------|--------|----------------------|----------------------|----------------------|
|            | 8      | 9                    | 10                   | 11                   |
| 0709 90 60 | 0      | 0                    | 0                    | 0                    |
| 0712 90 19 | 0      | 0                    | 0                    | 0                    |
| 1001 10 10 | 0      | 0                    | 0                    | 0                    |
| 1001 10 90 | 0      | 0                    | 0                    | 0                    |
| 1001 90 91 | 0      | 0                    | 0                    | 0                    |
| 1001 90 99 | 0      | 0                    | 0                    | 0                    |
| 1002 00 00 | 0      | 0                    | 0                    | 0                    |
| 1003 00 10 | 0      | 0                    | 0                    | 0                    |
| 1003 00 90 | 0      | 0                    | 0                    | 0                    |
| 1004 00 10 | 0      | 0                    | 0                    | 0                    |
| 1004 00 90 | 0      | 0                    | 0                    | 0                    |
| 1005 10 90 | 0      | 0                    | 0                    | 0                    |
| 1005 90 00 | 0      | 0                    | 0                    | 0                    |
| 1007 00 90 | 0      | 0                    | 0                    | 0                    |
| 1008 10 00 | 0      | 0                    | 0                    | 0                    |
| 1008 20 00 | 0      | 0                    | 0                    | 0                    |
| 1008 30 00 | 0      | 0                    | 0                    | 9,27                 |
| 1008 90 90 | 0      | 0                    | 0                    | 9,27                 |
| 1101 00 00 | 0      | 0                    | 0                    | 0                    |

## B. Mout

(in ecu / ton)

| GN-code    | Lopend | 1 <sup>e</sup> term. | 2 <sup>e</sup> term. | 3 <sup>e</sup> term. | 4 <sup>e</sup> term. |
|------------|--------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
|            | 8      | 9                    | 10                   | 11                   | 12                   |
| 1107 10 11 | 0      | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    |
| 1107 10 19 | 0      | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    |
| 1107 10 91 | 0      | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    |
| 1107 10 99 | 0      | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    |
| 1107 20 00 | 0      | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    |

## VERORDENING (EEG) Nr. 2554/91 VAN DE COMMISSIE

van 28 augustus 1991

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 464/91<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 19, lid 4, eerste alinea onder a),

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 19 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1, onder a), van die verordening genoemde produkten en de prijzen voor deze produkten in de Gemeenschap overbrugd kunnen worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 766/68 van de Raad van 18 juni 1968 houdende algemene regels inzake de restitutie bij uitvoer van suiker<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1489/76<sup>(4)</sup>, de restituties voor witte suiker en ruwe suiker, welke niet gedenatureerd en in onveranderde vorm uitgevoerd zijn, vastgesteld moeten worden rekening houdend met de toestand op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt voor suiker, en vooral met de in artikel 3 van genoemde verordening bedoelde prijs- en kostenelementen; dat volgens dit artikel eveneens met het economische aspect van de voorgenomen uitvoertransactie rekening moet worden gehouden;Overwegende dat voor ruwe suiker de restitutie vastgesteld moet worden voor de standaardkwaliteit die bepaald is in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad van 9 april 1968 houdende vaststelling van de standaardkwaliteit voor ruwe suiker en van de plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap voor de berekening van de cif-prijzen in de sector suiker<sup>(5)</sup>; dat deze restitutie bovendien werd vastgesteld overeenkomstig artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 766/68; dat kandijsuiker in Verordening (EEG) nr. 394/70 van de Commissie van 2 maart 1970 houdende vaststelling van uitvoeringsbepalingen inzake de restituties bij uitvoer van suiker<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1714/88<sup>(7)</sup>, werd omschreven; dat het aldus berekende restitutiebedrag voor gearomatiseerde suiker en suiker waaraan kleurstoffen zijn toegevoegd, moet gelden voor de hoeveelheid saccharose in de betreffende suiker en bijgevolg worden vastgesteld per percent saccharosegehalte;

Overwegende dat de toestand op de wereldmarkt of de bijzondere eisen van bepaalde markten het noodzakelijk kunnen maken de restitutie voor suiker naar gelang van de bestemming te variëren;

Overwegende dat in bijzondere gevallen het bedrag van de restitutie kan worden vastgesteld bij besluiten van verschillende aard;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90<sup>(9)</sup>, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden;

Overwegende dat de restitutie elke twee weken moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds gewijzigd kan worden;

Overwegende dat de toepassing van deze regels op de huidige situatie van de suikermarkt en met name op de noteringen of prijzen van suiker in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de restitutie ter hoogte van de in de bijlage aangegeven bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij de uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 genoemde produkten, welke niet gedenatureerd zijn, worden vastgesteld overeenkomstig de bedragen aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 29 augustus 1991.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.<sup>(2)</sup> PB nr. L 54 van 28. 2. 1991, blz. 22.<sup>(3)</sup> PB nr. L 143 van 25. 6. 1968, blz. 6.<sup>(4)</sup> PB nr. L 167 van 26. 6. 1976, blz. 13.<sup>(5)</sup> PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3.<sup>(6)</sup> PB nr. L 50 van 4. 3. 1970, blz. 1.<sup>(7)</sup> PB nr. L 152 van 18. 6. 1988, blz. 23.<sup>(8)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.<sup>(9)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 augustus 1991.

Voor de Commissie  
Ray MAC SHARRY  
Lid van de Commissie

### BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 augustus 1991 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

*(in ecu)*

| Produktcode    | Restitutiebedrag     |  |
|----------------|----------------------|--|
|                | per 100 kg           | per % gehalte<br>aan saccharose en<br>per 100 kg nettogewicht<br>van het betrokken produkt |
| 1701 11 90 100 | 33,40 <sup>(1)</sup> |  |
| 1701 11 90 910 | 33,62 <sup>(1)</sup> |  |
| 1701 11 90 950 | <sup>(2)</sup>       |  |
| 1701 12 90 100 | 33,40 <sup>(1)</sup> |  |
| 1701 12 90 910 | 33,62 <sup>(1)</sup> |  |
| 1701 12 90 950 | <sup>(2)</sup>       |  |
| 1701 91 00 000 |                      | 0,3631   |
| 1701 99 10 100 | 36,31                |  |
| 1701 99 10 910 | 36,55                |  |
| 1701 99 10 950 | 34,05                |  |
| 1701 99 90 100 |                      | 0,3631   |

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 766/68.

<sup>(2)</sup> Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB nr. L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB nr. L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).



**VERORDENING (EEG) Nr. 2555/91 VAN DE COMMISSIE**  
van 27 augustus 1991

**houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de  
douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1577/81 van de  
Commissie van 12 juni 1981 houdende invoering van een  
systeem van vereenvoudigde procedures voor de bepaling  
van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhe-  
vige goederen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 3334/90<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 1,

Overwegende dat in artikel 1 van Verordening (EEG) nr.  
1577/81 is bepaald dat de Commissie periodieke  
eenheidswaarden vaststelt voor de produkten die zijn  
omschreven in de in de bijlage opgenomen klasse-  
indeling;

Overwegende dat de toepassing van de regelen en maat-  
staven bepaald in deze zelfde verordening op de gegevens

die overeenkomstig het bepaalde in artikel 1, lid 2, van  
genoemde verordening aan de Commissie zijn medege-  
deeld, ertoe leidt voor de betrokken produkten de  
eenheidswaarden vast te stellen die zijn vermeld in de  
bijlage bij de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De eenheidswaarden bedoeld in artikel 1, lid 1, van  
Verordening (EEG) nr. 1577/81 worden vastgesteld zoals  
in de in de bijlage opgenomen lijst is vermeld.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 30 augustus 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 augustus 1991.

*Voor de Commissie*

Karel VAN MIERT

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 154 van 13. 6. 1981, blz. 26.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 321 van 21. 11. 1990, blz. 6.

## BIJLAGE

| Ru-<br>briek | GN-code                        | Omschrijving   | Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto |           |         |         |         |        |        |        |         |               |
|--------------|--------------------------------|--|--|-----------|---------|---------|---------|--------|--------|--------|---------|---------------|
|              |                                |  | Ecu  | Bfr./Lfr. | Dkr.    | DM      | Ffr.    | Dr.    | Iers £ | Lire   | Fl.     | £<br>sterling |
| 1.10         | 0701 90 51<br>0701 90 59       | Nieuwe aardappelen (pri-<br>meurs)   | 56,54                                      | 2391      | 448,47  | 116,16  | 393,69  | 12706  | 43,41  | 86438  | 130,84  | 39,51         |
| 1.20         | 0702 00 10<br>0702 00 90       | Tomaten  | 28,95                                      | 1222      | 229,33  | 59,42   | 201,94  | 6567   | 22,21  | 44428  | 66,94   | 20,27         |
| 1.30         | 0703 10 19                     | Uien (andere dan plantuitjes)  | 22,56                                      | 952       | 178,71  | 46,30   | 157,36  | 5117   | 17,31  | 34620  | 52,16   | 15,80         |
| 1.40         | 0703 20 00                     | Knoflook   | 198,88                                     | 8397      | 1575,15 | 408,12  | 1387,04 | 45107  | 152,59 | 305147 | 459,81  | 139,26        |
| 1.50         | ex 0703 90 00                  | Prei   | 31,69                                      | 1342      | 249,61  | 65,25   | 221,05  | 7103   | 24,39  | 48368  | 73,54   | 22,07         |
| 1.60         | ex 0704 10 10<br>ex 0704 10 90 | Bloemkool  | 111,88                                     | 4727      | 881,91  | 229,55  | 781,19  | 24749  | 86,13  | 171354 | 258,72  | 78,54         |
| 1.70         | 0704 20 00                     | Spruitjes  | 53,72                                      | 2267      | 423,88  | 110,06  | 374,08  | 11735  | 41,29  | 82719  | 124,09  | 37,72         |
| 1.80         | 0704 90 10                     | Witte kool en rode kool  | 23,05                                      | 975       | 182,88  | 47,36   | 160,54  | 5181   | 17,70  | 35248  | 53,35   | 16,11         |
| 1.90         | ex 0704 90 90                  | Spruitende broccoli (Brassica<br>oleracea var. italica)                              | 65,16                                      | 2755      | 516,83  | 133,86  | 453,71  | 14643  | 50,03  | 99614  | 150,79  | 45,53         |
| 1.100        | ex 0704 90 90                  | Chinese kool   | 48,42                                      | 2050      | 382,57  | 99,63   | 337,79  | 10913  | 37,24  | 73939  | 112,24  | 33,73         |
| 1.110        | 0705 11 10<br>0705 11 90       | Kropsla  | 65,45                                      | 2767      | 519,12  | 134,46  | 455,72  | 14708  | 50,25  | 100055 | 151,46  | 45,73         |
| 1.120        | ex 0705 29 00                  | Andijvie   | 45,32                                      | 1923      | 357,88  | 93,59   | 315,84  | 10133  | 34,99  | 69174  | 105,45  | 31,22         |
| 1.130        | ex 0706 10 00                  | Wortelen   | 32,74                                      | 1384      | 259,75  | 67,27   | 228,02  | 7359   | 25,14  | 50064  | 75,78   | 22,88         |
| 1.140        | ex 0706 90 90                  | Radijs   | 54,33                                      | 2302      | 429,62  | 111,96  | 379,00  | 12152  | 41,89  | 83107  | 126,19  | 37,58         |
| 1.150        | 0707 00 11<br>0707 00 19       | Komkommers   | 37,78                                      | 1598      | 300,29  | 77,67   | 263,25  | 8476   | 29,03  | 57767  | 87,46   | 26,32         |
| 1.160        | 0708 10 10<br>0708 10 90       | Erwten (Pisum sativum), peul-<br>tjes daaronder begrepen                             | 209,57                                     | 8849      | 1659,88 | 430,08  | 1461,66 | 47533  | 160,80 | 321562 | 484,54  | 146,76        |
| 1.170        |                                | Bonen :  |  |           |         |         |         |        |        |        |         |               |
| 1.170.1      | 0708 20 10<br>0708 20 90       | Bonen (Vigna spp., Phaseolus<br>spp.)  | 110,44                                     | 4671      | 877,75  | 227,02  | 769,50  | 24775  | 84,86  | 168853 | 255,66  | 76,95         |
| 1.170.2      | 0708 20 10<br>0708 20 90       | Bonen (Phaseolus ssp., vulgaris<br>var. Compressus Savi)                             | 86,96                                      | 3672      | 688,79  | 178,47  | 606,54  | 19724  | 66,72  | 133437 | 201,07  | 60,90         |
| 1.180        | ex 0708 90 00                  | Tuinbonen  | 40,17                                      | 1701      | 317,44  | 82,67   | 280,28  | 9055   | 30,90  | 61351  | 93,13   | 27,99         |
| 1.190        | 0709 10 00                     | Artisjokken  | 76,11                                      | 3221      | 598,42  | 156,61  | 531,31  | 17132  | 58,50  | 116646 | 176,44  | 52,84         |
| 1.200        |                                | Asperges :   |  |           |         |         |         |        |        |        |         |               |
| 1.200.1      | ex 0709 20 00                  | — Groene   | 542,00                                     | 22885     | 4292,67 | 1112,24 | 3780,04 | 122928 | 415,85 | 831601 | 1253,10 | 379,53        |
| 1.200.2      | ex 0709 20 00                  | — Andere   | 302,03                                     | 12787     | 2386,34 | 621,48  | 2107,02 | 68076  | 232,31 | 461204 | 700,14  | 210,44        |
| 1.210        | 0709 30 00                     | Aubergines   | 76,08                                      | 3212      | 602,57  | 156,13  | 530,61  | 17255  | 58,37  | 116734 | 175,90  | 53,27         |
| 1.220        | ex 0709 40 00                  | Bleekselderij (Apium grave-<br>olens var. Dulce)                                     | 63,90                                      | 2705      | 504,88  | 131,48  | 445,78  | 14403  | 49,15  | 97577  | 148,13  | 44,52         |
| 1.230        | 0709 51 30                     | Cantharellen   | 527,61                                     | 22278     | 4178,75 | 1082,72 | 3679,72 | 119665 | 404,81 | 809530 | 1219,84 | 369,46        |
| 1.240        | 0709 60 10                     | Niet-scherpsmakende pepers   | 60,91                                      | 2572      | 482,46  | 125,00  | 424,84  | 13816  | 46,73  | 93465  | 140,83  | 42,65         |
| 1.250        | 0709 90 50                     | Venkel   | 151,15                                     | 6399      | 1194,24 | 311,01  | 1054,46 | 34069  | 116,26 | 230809 | 350,38  | 105,31        |
| 1.260        | 0709 90 70                     | Kleine pompoenen (zoge-<br>naamde courgettes)  | 59,97                                      | 2536      | 475,68  | 123,20  | 417,58  | 13477  | 46,05  | 91683  | 138,78  | 41,91         |
| 1.270        | 0714 20 10                     | Bataten (zoete aardappelen),<br>geheel, vers (bestemd voor<br>menselijke consumptie) | 72,78                                      | 3080      | 573,11  | 149,64  | 502,35  | 15180  | 55,82  | 112490 | 168,76  | 50,99         |
| 2.10         | ex 0802 40 00                  | Kastanjes (Castanea spp.), vers  | 87,98                                      | 3716      | 694,15  | 180,34  | 612,04  | 18967  | 67,47  | 135667 | 203,31  | 61,65         |
| 2.20         | ex 0803 00 10                  | Bananen (andere dan „plan-<br>tains”), vers  | 35,56                                      | 1501      | 281,69  | 72,98   | 248,05  | 8066   | 27,28  | 54572  | 82,23   | 24,90         |
| 2.30         | ex 0804 30 00                  | Ananassen, vers  | 48,96                                      | 2067      | 387,79  | 100,48  | 341,48  | 11105  | 37,56  | 75126  | 113,20  | 34,28         |
| 2.40         | ex 0804 40 10<br>ex 0804 40 90 | Advokaten, vers  | 134,35                                     | 5673      | 1064,10 | 275,71  | 937,03  | 30472  | 103,08 | 206145 | 310,63  | 94,08         |

| Ru-<br>briek | GN-code  | Omschrijving   | Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto |           |        |        |        |        |        |         |        |               |
|--------------|--|--|--|-----------|--------|--------|--------|--------|--------|---------|--------|---------------|
|              |  |  | Ecu  | Bfr./Lfr. | Dkr.   | DM     | Ffr.   | Dr.    | Iers £ | Lire    | Fl.    | £<br>sterling |
| 2.50         | ex 0804 50 00  | Guaves en manga's, vers  | 121,48                                     | 5 129     | 962,13 | 249,29 | 847,23 | 27 552 | 93,20  | 186 389 | 280,86 | 85,06         |
| 2.60         |  | Sinaasappelen, andere dan pomeransen (bittere oranjeappelen), vers :   |  |           |        |        |        |        |        |         |        |               |
| 2.60.1       | 0805 10 11<br>0805 10 21<br>0805 10 31<br>0805 10 41 | — Bloedsinaasappelen en halfbloedsinaasappelen   | 33,11                                      | 1 399     | 262,75 | 67,94  | 231,20 | 7 461  | 25,42  | 50 719  | 76,60  | 23,11         |
| 2.60.2       | 0805 10 15<br>0805 10 25<br>0805 10 35<br>0805 10 45 | — Navels, navelines, navelates, salustiana's, verna's, valencia lates, maltaises, shamoutis, ovalis, trovita en hamlins                        | 47,97                                      | 2 025     | 379,95 | 98,44  | 334,57 | 10 880 | 36,80  | 73 606  | 110,91 | 33,59         |
| 2.60.3       | 0805 10 19<br>0805 10 29<br>0805 10 39<br>0805 10 49 | — Andere   | 32,44                                      | 1 369     | 256,93 | 66,57  | 226,24 | 7 357  | 24,89  | 49 773  | 75,00  | 22,71         |
| 2.70         |  | Mandarijnen (tangerines en satsuma's daaronder begrepen), vers ; clementines, wilkings en dergelijke kruisingen van citrusvruchten, vers :     |  |           |        |        |        |        |        |         |        |               |
| 2.70.1       | ex 0805 20 10  | — Clementines  | 52,29                                      | 2 207     | 414,15 | 107,31 | 364,70 | 11 860 | 40,12  | 80 233  | 120,90 | 36,61         |
| 2.70.2       | ex 0805 20 30  | — Monreales en satsuma's   | 89,26                                      | 3 774     | 707,98 | 183,37 | 621,51 | 20 059 | 68,53  | 136 456 | 206,56 | 62,37         |
| 2.70.3       | ex 0805 20 50  | — Mandarijnen en wilkings  | 100,89                                     | 4 271     | 797,16 | 207,60 | 703,86 | 22 741 | 77,60  | 154 067 | 233,88 | 70,29         |
| 2.70.4       | ex 0805 20 70<br>ex 0805 20 90                       | — Tangerines en andere   | 58,43                                      | 2 467     | 462,79 | 119,91 | 407,52 | 13 252 | 44,83  | 89 655  | 135,09 | 40,91         |
| 2.80         | ex 0805 30 10  | Citroenen (Citrus limon, Citrus limonum), vers   | 46,37                                      | 1 958     | 367,29 | 95,16  | 323,42 | 10 518 | 35,58  | 71 153  | 107,21 | 32,47         |
| 2.85         | ex 0805 30 90  | Lemmetjes (Citrus aurantifolia), vers  | 84,61                                      | 3 572     | 670,19 | 173,64 | 590,15 | 19 192 | 64,92  | 129 833 | 195,64 | 59,25         |
| 2.90         |  | Pompelmoezen en pomelo's of grapefruit, vers :   |  |           |        |        |        |        |        |         |        |               |
| 2.90.1       | ex 0805 40 00  | — Witte  | 64,35                                      | 2 717     | 509,68 | 132,06 | 448,81 | 14 595 | 49,37  | 98 738  | 148,78 | 45,06         |
| 2.90.2       | ex 0805 40 00  | — Roze   | 72,71                                      | 3 070     | 575,87 | 149,21 | 507,10 | 16 491 | 55,78  | 111 561 | 168,10 | 50,91         |
| 2.100        | 0806 10 11<br>0806 10 15<br>0806 10 19               | Druiven voor tafelgebruik  | 110,88                                     | 4 681     | 878,19 | 227,54 | 773,31 | 25 148 | 85,07  | 170 128 | 256,35 | 77,64         |
| 2.110        | 0807 10 10   | Watermeloenen  | 17,28                                      | 729       | 136,88 | 35,46  | 120,53 | 3 919  | 13,26  | 26 517  | 39,95  | 12,10         |
| 2.120        |  | Andere meloenen :  |  |           |        |        |        |        |        |         |        |               |
| 2.120.1      | ex 0807 10 90  | — Amarillo, Cuper, Honey Dew (daaronder begrepen Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (daaronder begrepen Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro | 32,97                                      | 1 392     | 261,18 | 67,67  | 229,99 | 7 479  | 25,30  | 50 597  | 76,24  | 23,09         |
| 2.120.2      | ex 0807 10 90  | — Andere   | 55,92                                      | 2 361     | 442,89 | 114,75 | 390,00 | 12 683 | 42,90  | 85 799  | 129,28 | 39,15         |
| 2.130        | 0808 10 91<br>0808 10 93<br>0808 10 99               | Appelen  | 85,46                                      | 3 608     | 676,88 | 175,38 | 596,05 | 19 383 | 65,57  | 131 129 | 197,59 | 59,84         |
| 2.140        |  | Peren :  |  |           |        |        |        |        |        |         |        |               |
| 2.140.1      | 0808 20 31<br>0808 20 33<br>0808 20 35<br>0808 20 39 | Peren — Nashi (Pyrus pyrifolia)  | 91,95                                      | 3 889     | 730,80 | 189,02 | 640,67 | 20 627 | 70,66  | 140 584 | 212,85 | 64,07         |
| 2.140.2      | 0808 20 31<br>0808 20 33<br>0808 20 35<br>0808 20 39 | Andere   | 76,25                                      | 3 219     | 603,97 | 156,49 | 531,85 | 17 295 | 58,51  | 117 006 | 176,31 | 53,40         |
| 2.150        | 0809 10 00   | Abrikozen  | 35,90                                      | 1 516     | 284,36 | 73,67  | 250,40 | 8 143  | 27,54  | 55 087  | 83,00  | 25,14         |
| 2.160        | 0809 20 10<br>0809 20 90                             | Kersen   | 90,53                                      | 3 825     | 718,45 | 185,77 | 632,16 | 20 401 | 69,52  | 138 679 | 209,44 | 63,20         |
| 2.170        | ex 0809 30 00  | Perziken   | 69,55                                      | 2 936     | 550,85 | 142,72 | 485,07 | 15 774 | 53,36  | 106 714 | 160,80 | 48,70         |

| Ru-<br>briek | GN-code                  | Omschrijving  | Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto |           |          |          |          |         |         |          |          |               |
|--------------|--------------------------|---|--|-----------|----------|----------|----------|---------|---------|----------|----------|---------------|
|              |                          |   | Ecu  | Bfr./Lfr. | Dkr.     | DM       | Ffr.     | Dr.     | Iers £  | Lire     | Fl.      | £<br>sterling |
| 2.180        | ex 0809 30 00            | Nectarines  | 86,55                                      | 3 654     | 685,50   | 177,61   | 603,64   | 19 630  | 66,40   | 132 799  | 200,11   | 60,60         |
| 2.190        | 0809 40 11<br>0809 40 19 | Pruimen   | 99,07                                      | 4 183     | 784,66   | 203,31   | 690,96   | 22 470  | 76,01   | 152 010  | 229,05   | 69,37         |
| 2.200        | 0810 10 10<br>0810 10 90 | Aardbeien   | 112,79                                     | 4 769     | 894,61   | 231,71   | 785,35   | 25 346  | 86,60   | 172 427  | 261,01   | 78,82         |
| 2.205        | 0810 20 10               | Frambozen   | 1 336,1                                    | 56 503    | 10 597,8 | 2 745,00 | 9 303,49 | 300 265 | 1 025,9 | 204 2614 | 3 092,02 | 933,75        |
| 2.210        | 0810 40 30               | Blauwe bosbessen (vruchten<br>van de Vaccinium myrtillus) | 136,31                                     | 5 755     | 1 079,64 | 279,74   | 950,71   | 30 917  | 104,59  | 209 154  | 315,16   | 95,45         |
| 2.220        | 0810 90 10               | Kiwi's (Actinidia chinensis<br>Planch.)                   | 162,87                                     | 6 877     | 1 289,99 | 334,24   | 1 135,94 | 36 941  | 124,96  | 249 905  | 376,57   | 114,05        |
| 2.230        | ex 0810 90 80            | Granaatappels   | 54,65                                      | 2 307     | 431,24   | 111,97   | 380,57   | 11 938  | 42,00   | 84 154   | 126,24   | 38,38         |
| 2.240        | ex 0810 90 80            | Kaki-appels (daaronder begre-<br>pen Sharon-vrucht)       | 248,20                                     | 10 480    | 1 965,83 | 509,35   | 1 731,07 | 56 295  | 190,43  | 380 832  | 573,85   | 173,81        |
| 2.250        | ex 0810 90 30            | Litchis   | 383,88                                     | 16 209    | 3 040,38 | 787,77   | 2 677,29 | 87 066  | 294,53  | 588 999  | 887,53   | 268,81        |

**VERORDENING (EEG) Nr. 2556/91 VAN DE COMMISSIE**

van 28 augustus 1991

**houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 464/91<sup>(2)</sup>, en met name op artikel  
16, lid 8,

Overwegende dat de heffing van toepassing bij invoer van  
melasse is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1854/91  
van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 2509/91<sup>(4)</sup>;

Overwegende dat het toepassen van de regels en  
bepalingen weergegeven in Verordening (EEG) nr.  
1854/91 op de gegevens waarover de Commissie thans  
beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans van kracht  
zijnde heffing, overeenkomstig artikel 1 van onderhavige  
verordening;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het  
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de  
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers  
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-  
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(5)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90<sup>(6)</sup>,

bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de  
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd  
binnen een contante maximummarge op een bepaald  
moment van 2,25 %

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,  
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen  
van de ecu die in bepaalde periode zijn bekendge-  
maakt in het *Publikatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het  
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 27 augustus  
1991 vastgestelde koersen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr.  
1785/81 bedoelde invoerheffing wordt voor melasse, ook  
indien ontkleurd (GN-codes 1703 10 00 en 1703 90 00)  
vastgesteld op 0,82 ecu per 100 kg.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 29 augustus 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 augustus 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 54 van 28. 2. 1991, blz. 22.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 168 van 29. 6. 1991, blz. 27.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 233 van 22. 8. 1991, blz. 13.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2557/91 VAN DE COMMISSIE**  
van 28 augustus 1991

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2464/91 houdende instelling van een  
compenserende heffing bij invoer van verse citroenen van oorsprong uit  
Uruguay

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van  
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1623/91 <sup>(2)</sup>, en met  
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2464/91 van  
de Commissie <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.  
2520/91 <sup>(4)</sup>, een compenserende heffing werd ingesteld bij  
invoer van verse citroenen van oorsprong uit Uruguay;

Overwegende dat in artikel 26, lid 1, van Verordening  
(EEG) nr. 1035/72 de voorwaarden zijn vastgesteld

waaronder een heffing, vastgesteld in toepassing van  
artikel 25 van genoemde verordening, wordt gewijzigd;  
dat deze voorwaarden aanleiding geven tot wijziging van  
de compenserende heffing voor de invoer van verse  
citraenen van oorsprong uit Uruguay,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Het in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2464/91  
voorkomende bedrag van 2,41 ecu wordt vervangen door  
het bedrag van 5,56 ecu.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 29 augustus 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 augustus 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

---

<sup>(1)</sup> PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 8.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 226 van 14. 8. 1991, blz. 24.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 234 van 23. 8. 1991, blz. 14.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2558/91 VAN DE COMMISSIE**

van 28 augustus 1991

**tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de achttiende deelinschrijving in het kader van de permanente inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 963/91**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 464/91 <sup>(2)</sup>, met name op artikel 19,  
lid 4, eerste alinea, onder b),Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 963/91  
van de Commissie van 18 april 1991 betreffende een  
permanente inschrijving voor de vaststelling van  
heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker <sup>(3)</sup>  
deelinschrijvingen worden gehouden voor de uitvoer van  
deze suiker;Overwegende dat, overeenkomstig de bepalingen van  
artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 963/91, naar  
gelang van het geval, een maximumbedrag van de resti-  
tutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken  
deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt  
gehouden met de situatie en de te verwachtenontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en  
daarbuiten;Overwegende dat na onderzoek van de offertes de in  
artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld  
voor de achttiende deelinschrijving;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor suiker,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*Voor de achttiende deelinschrijving voor witte suiker,  
gehouden krachtens Verordening (EEG) nr. 963/91, wordt  
het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastge-  
steld op 39,103 ecu per 100 kg.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 29 augustus 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 augustus 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.<sup>(2)</sup> PB nr. L 54 van 28. 2. 1991, blz. 22.<sup>(3)</sup> PB nr. L 100 van 20. 4. 1991, blz. 9.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2559/91 VAN DE COMMISSIE**

van 28 augustus 1991

tot vaststelling, voor Groot-Brittannië, van het bedrag van de variabele slachtpremie voor schapen en van de bedragen die moeten worden geheven op producten bij het verlaten van regio 1

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad van 25 september 1989 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitenvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1741/91<sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1633/84 van de Commissie van 8 juni 1984 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de variabele slachtpremie voor schapen en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 2661/80<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1075/89<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 3, lid 1, en artikel 4, lid 1,

Overwegende dat het Verenigd Koninkrijk de enige Lid-Staat is die de variabele slachtpremie toekent in regio 1, in de zin van artikel 22, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3013/89; dat de Commissie derhalve het bedrag van de premie moet vaststellen alsmede het bedrag dat moet worden geheven op de producten bij het verlaten van de genoemde regio, voor de week die begint op 5 augustus 1991;

Overwegende dat in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1633/84 is bepaald dat het bedrag van de variabele slachtpremie wekelijks door de Commissie wordt vastgesteld;

Overwegende dat in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1633/84 is bepaald dat het bedrag dat wordt geheven op producten die regio 1 verlaten, voor elk van deze producten wekelijks door de Commissie moet worden vastgesteld;

Overwegende dat in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 3618/89 van de Commissie van 1 december 1989 betreffende de regeling inzake de beperking van de garantie in de sector schape- en geitenvlees voor het verkoopseizoen 1990<sup>(5)</sup> de wekelijkse bedragen van het richtniveau overeenkomstig artikel 25 van Verordening (EEG) nr. 3013/89 zijn vastgesteld;

Overwegende dat uit de toepassing van artikel 24, leden 2 en 3, van Verordening (EEG) nr. 3013/89 volgt dat de

variabele slachtpremie voor in het Verenigd Koninkrijk subsidiabel verklaarde schapen voor de week die begint op 5 augustus 1991 moet overeenstemmen met die welke zijn vastgesteld in de navolgende bijlage; dat krachtens artikel 24, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3013/89 en krachtens artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1633/84 de bedragen die moeten worden geheven op producten die regio 1 verlaten, mede gelet op het arrest van het Hof van Justitie van 2 februari 1988 in zaak 61/86, voor diezelfde week overeenkomstig vorenbedoelde bijlage moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat voor de controle op de inachtneming van de bepalingen met betrekking tot de bedoelde bedragen het systeem als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1633/84 verder moet worden toegepast, onverminderd eventuele meer specifieke bepalingen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor schapen en schapevlees die in het Verenigd Koninkrijk, in regio 1, in de zin van artikel 22, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3013/89, in de week die begint op 5 augustus 1991 in aanmerking komen voor de variabele slachtpremie, wordt het bedrag van de premie vastgesteld op 77,653 ecu per 100 kg geraamd of werkelijk gewicht schoon aan de haak binnen het in artikel 1, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 1633/84 vastgestelde maximum- en minimumgewicht.

*Artikel 2*

Voor de in artikel 1, onder a) en c), van Verordening (EEG) nr. 3013/89 genoemde producten die in de week die begint op 5 augustus 1991 het grondgebied van regio 1 hebben verlaten, luiden de bedragen die moeten worden geheven zoals aangegeven in de bijlage.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 5 augustus 1991.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 289 van 7. 10. 1989, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 163 van 26. 6. 1991, blz. 41.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 154 van 9. 6. 1984, blz. 27.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 114 van 27. 4. 1989, blz. 13.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 351 van 2. 12. 1989, blz. 18.



Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 augustus 1991.

*Voor de Commissie*  
Ray MAC SHARRY  
*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 augustus 1991 tot vaststelling, voor Groot-Brittannië, van het bedrag van de variabele slachtpremie voor schapen en van de bedragen die moeten worden geheven op produkten bij het verlaten van regio 1

(in ecu/100 kg)

| GN-code       | Bedragen  |   |
|---------------|---|---|
|               | A. Produkten waarvoor de in artikel 24 van Verordening (EEG) nr. 3013/89 bedoelde premie mag worden toegekend | B. Produkten als bedoeld in artikel 4, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1633/84 (1) |
|               | — Levend gewicht —  | — Levend gewicht —  |
| 0104 10 90    | 36,497  | 0   |
| 0104 20 90    |   | 0   |
|               | — Nettogewicht —  | — Nettogewicht —  |
| 0204 10 00    | 77,653  | 0   |
| 0204 21 00    | 77,653  | 0   |
| 0204 50 11    |   | 0   |
| 0204 22 10    | 54,357  |   |
| 0204 22 30    | 85,418  |   |
| 0204 22 50    | 100,949   |   |
| 0204 22 90    | 100,949   |   |
| 0204 23 00    | 141,328   |   |
| 0204 30 00    | 58,240  |   |
| 0204 41 00    | 58,240  |   |
| 0204 42 10    | 40,768  |   |
| 0204 42 30    | 64,064  |   |
| 0204 42 50    | 75,712  |   |
| 0204 42 90    | 75,712  |   |
| 0204 43 00    | 105,997   |   |
| 0204 50 13    |   | 0   |
| 0204 50 15    |   | 0   |
| 0204 50 19    |   | 0   |
| 0204 50 31    |   | 0   |
| 0204 50 39    |   | 0   |
| 0204 50 51    |   | 0   |
| 0204 50 53    |   | 0   |
| 0204 50 55    |   | 0   |
| 0204 50 59    |   | 0   |
| 0204 50 71    |   | 0   |
| 0204 50 79    |   | 0   |
| 0210 90 11    | 100,949   |   |
| 0210 90 19    | 141,328   |   |
| 1602 90 71 :  |   |   |
| — met been    | 100,949   |   |
| — zonder been | 141,328   |   |

(1) Deze verlaagde bedragen mogen slechts worden toegepast indien aan de in artikel 5, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1633/84 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

## VERORDENING (EEG) Nr. 2560/91 VAN DE COMMISSIE

van 28 augustus 1991

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 464/91<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel  
16, lid 8,Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn  
bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastge-  
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1849/91 van de  
Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 2547/91<sup>(4)</sup>;Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 1849/91 neergelegde regelen en bepalingen op  
de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt  
tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeen-  
komstig de bijlage van deze verordening;Overwegende dat, ten einde de normale werking van het  
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de  
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers  
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-  
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(5)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90<sup>(6)</sup>,

bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de  
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd  
binnen een contante maximummarge op een bepaald  
moment van 2,25 %

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,  
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen  
van de ecu die in bepaalde periode zijn bekendge-  
maakt in het *Publikatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het  
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,  
aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 27 augustus  
1991 vastgestelde koersen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)  
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe  
suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vast-  
gesteld in de bijlage.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 29 augustus 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 augustus 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.<sup>(2)</sup> PB nr. L 54 van 28. 2. 1991, blz. 22.<sup>(3)</sup> PB nr. L 168 van 29. 6. 1991, blz. 16.<sup>(4)</sup> PB nr. L 239 van 28. 8. 1991, blz. 7.<sup>(5)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.<sup>(6)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

**BIJLAGE**

**bij de verordening van de Commissie van 28 augustus 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker**

*(in ecu/100 kg)*

| GN-code    | Bedrag der heffing   |
|------------|----------------------|
| 1701 11 10 | 37,18 <sup>(1)</sup> |
| 1701 11 90 | 37,18 <sup>(1)</sup> |
| 1701 12 10 | 37,18 <sup>(1)</sup> |
| 1701 12 90 | 37,18 <sup>(1)</sup> |
| 1701 91 00 | 41,46                |
| 1701 99 10 | 41,46                |
| 1701 99 90 | 41,46 <sup>(2)</sup> |

<sup>(1)</sup> Het bedrag van de toe te passen heffing wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 of artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie (PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42).

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2561/91 VAN DE COMMISSIE**

van 28 augustus 1991

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 14, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1806/89<sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 12, lid 4,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de voor de berekening van het variabele element van de heffing bij invoer van de op basis van granen en rijst verwerkte producten toe te passen regels in artikel 14, lid 1, onder A, van Verordening (EEG) nr. 2727/75 en in artikel 12, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 1418/76 zijn vastgesteld; dat de invloed van de op de basisproducten van toepassing zijnde heffingen op de kostprijs van deze producten bepaald wordt krachtens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de Raad van 29 oktober 1975 tot vaststelling van de regeling voor de invoer en de uitvoer van de op basis van granen en rijst verwerkte producten<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1906/87<sup>(6)</sup>, aan de hand van het gemiddelde van de heffingen op deze basisproducten over de eerste 25 dagen van de maand die aan de maand van invoer voorafgaat; dat dit gemiddelde, aangepast aan de hand van de drempelprijs van de betrokken basisproducten die in de maand van invoer gelden, wordt berekend aan de hand van de hoeveelheid basisproducten waarvan wordt aangenomen dat deze bij de vervaardiging van het verwerkte product of van het concurrerende product dat als referentie heeft gediend voor verwerkte producten die geen granen bevatten, zijn gebruikt;

Overwegende dat door toepassing van Verordening (EEG) nr. 1579/74 van de Commissie van 24 juni 1974 betreffende de wijze van berekening van de heffing bij invoer voor op basis van granen en rijst verwerkte producten en betreffende de voorfixatie van de heffing voor de betrokken producten alsmede voor mengvoeders op basis van granen<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1740/78<sup>(8)</sup>, de aldus na toevoeging van het vaste element bepaalde heffing, in beginsel geldig voor een maand, wordt gewijzigd wanneer de op het basisproduct van toepassing zijnde heffing meer dan 3,02 ecu per ton basisproduct verschilt van het gemiddelde van de heffingen;

Overwegende dat het vaste element van de heffing is vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 2744/75; dat bij de invoer van de in bijlage XXIV van de Toetredingsakte bedoelde producten in Portugal een bedrag aan de heffing op die producten wordt toegevoegd; dat die bedragen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3808/90 van de Commissie<sup>(9)</sup>;

Overwegende dat, ten einde rekening te houden met de belangen van de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan alsmede van de landen en gebieden overzee, de heffing ten opzichte van deze landen en gebieden voor bepaalde op basis van granen verwerkte producten overeenkomstig artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad van 5 maart 1990 inzake de regeling voor landbouwproducten en bepaalde door verwerking van landbouwproducten verkregen goederen, van oorsprong uit de ACS-Staten of uit de landen en gebieden overzee (LGO)<sup>(10)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 523/91<sup>(11)</sup>;

Overwegende dat op grond van Verordening (EEG) nr. 3834/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende verlaging voor 1991 van de heffingen voor bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden<sup>(12)</sup> de heffing bij invoer in de Gemeenschap voor het product van GN-code 1108 13 00 binnen een hoeveelheid van 5 000 ton per jaar met 50 % wordt verlaagd;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 177 van 24. 6. 1989, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 49.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 168 van 25. 6. 1974, blz. 7.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 202 van 26. 7. 1978, blz. 8.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 366 van 29. 12. 1990, blz. 1.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 58 van 5. 3. 1991, blz. 1.

<sup>(12)</sup> PB nr. L 370 van 31. 12. 1990.

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 430/87 van de Raad van 9 februari 1987 betreffende de invoerregeling voor bepaalde produkten van de GN-codes 0714 10 en 0714 90, van oorsprong uit bepaalde derde landen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3842/90 <sup>(2)</sup>, is bepaald op welke voorwaarden de heffing wordt beperkt tot 6 % ad valorem ;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2730/75 van de Raad van 29 oktober 1975 betreffende glucose en lactose <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 222/88 <sup>(4)</sup>, met name is bepaald dat de regeling als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2727/75 en in de ter uitvoering van die verordening vastgestelde bepalingen voor glucose en glucosestroop van de GN-codes 1702 30 91, 1702 30 99 en 1702 40 90 wordt uitgebreid tot glucose en glucosestroop van de GN-codes 1702 30 51 en 1702 30 59 ; dat derhalve de voor de produkten van de GN-codes 1702 30 91, 1702 30 99 en 1702 40 90 vastgestelde heffing ook geldt voor de produkten van de GN-codes 1702 30 51 en 1702 30 59 ; dat met het oog op een goed beheer van die bepalingen deze produkten en de desbetreffende heffingen ter informatie in de lijst van heffingen moeten worden opgenomen ;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 <sup>(6)</sup>,

bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden ;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 18, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2727/75 de in deze verordening voorgeschreven nomenclatuur in de gecombineerde nomenclatuur wordt overgenomen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

#### *Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 en artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 1418/76 bedoelde produkten, waarop Verordening (EEG) nr. 2744/75 van toepassing is, te innen heffingen, worden vastgesteld in de bijlage.

#### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 september 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 augustus 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 43 van 13. 2. 1987, blz. 9.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 367 van 29. 12. 1990, blz. 8.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 20.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 28 van 1. 2. 1988, blz. 1.  
<sup>(5)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.  
<sup>(6)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 augustus 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

(in ecu/ton)

| GN-code           | Heffingen         |   |
|-------------------|-------------------|---|
|                   | ACS-Staten of LGO | Derde landen<br>(met uitzondering van<br>ACS-Staten of LGO) (*) |
| 0714 10 10 (*)    | 139,42            | 146,07  |
| 0714 10 91        | 143,05 (*) (?)    | 143,05  |
| 0714 10 99        | 141,24            | 146,07  |
| 0714 90 11        | 143,05 (*) (?)    | 143,05  |
| 0714 90 19        | 141,24 (*)        | 146,07  |
| 1102 20 10        | 229,12            | 235,16  |
| 1102 20 90        | 129,84            | 132,86  |
| 1102 30 00        | 158,97            | 161,99  |
| 1102 90 10        | 257,49            | 263,53  |
| 1102 90 30        | 207,76            | 213,80  |
| 1102 90 90        | 140,14            | 143,16  |
| 1103 12 00        | 207,76            | 213,80  |
| 1103 13 11        | 229,12            | 235,16  |
| 1103 13 19        | 229,12            | 235,16  |
| 1103 13 90        | 129,84            | 132,86  |
| 1103 14 00        | 158,97            | 161,99  |
| 1103 19 10        | 257,36            | 263,40  |
| 1103 19 30        | 257,49            | 263,53  |
| 1103 19 90        | 140,14            | 143,16  |
| 1103 21 00        | 284,67            | 290,71  |
| 1103 29 10        | 257,36            | 263,40  |
| 1103 29 20        | 257,49            | 263,53  |
| 1103 29 30        | 207,76            | 213,80  |
| 1103 29 40        | 229,12            | 235,16  |
| 1103 29 50        | 158,97            | 161,99  |
| 1103 29 90        | 140,14            | 143,16  |
| 1104 11 10        | 145,91            | 148,93  |
| 1104 11 90        | 286,10            | 292,14  |
| 1104 12 10        | 117,73            | 120,75  |
| 1104 12 90        | 230,84            | 236,88  |
| 1104 19 10        | 284,67            | 290,71  |
| 1104 19 30        | 257,36            | 263,40  |
| 1104 19 50        | 229,12            | 235,16  |
| 1104 19 91        | 269,95            | 275,99  |
| 1104 19 99        | 247,30            | 253,34  |
| 1104 21 10        | 228,88            | 231,90  |
| 1104 21 30        | 228,88            | 231,90  |
| 1104 21 50        | 357,63            | 363,67  |
| 1104 21 90        | 145,91            | 148,93  |
| 1104 22 10 10 (*) | 117,73            | 120,75  |
| 1104 22 10 90 (*) | 207,76            | 210,78  |
| 1104 22 30        | 207,76            | 210,78  |
| 1104 22 50        | 184,67            | 187,69  |
| 1104 22 90        | 117,73            | 120,75  |
| 1104 23 10        | 203,66            | 206,68  |
| 1104 23 30        | 203,66            | 206,68  |

*(in ecu/ton)*

| GN-code    | Heffingen         |   |
|------------|-------------------|---|
|            | ACS-Staten of LGO | Derde landen<br>(met uitzondering van<br>ACS-Staten of LGO) (*) |
| 1104 23 90 | 129,84            | 132,86  |
| 1104 29 11 | 210,34            | 213,36  |
| 1104 29 15 | 190,16            | 193,18  |
| 1104 29 19 | 219,82            | 222,84  |
| 1104 29 31 | 253,04            | 256,06  |
| 1104 29 35 | 228,77            | 231,79  |
| 1104 29 39 | 219,82            | 222,84  |
| 1104 29 91 | 161,31            | 164,33  |
| 1104 29 95 | 145,84            | 148,86  |
| 1104 29 99 | 140,14            | 143,16  |
| 1104 30 10 | 118,61            | 124,65  |
| 1104 30 90 | 95,47             | 101,51  |
| 1106 20 10 | 139,42 (*)        | 146,07  |
| 1106 20 91 | 201,31 (*)        | 225,49  |
| 1106 20 99 | 201,31 (*)        | 225,49  |
| 1107 10 11 | 281,51            | 292,39  |
| 1107 10 19 | 210,34            | 221,22  |
| 1107 10 91 | 254,63            | 265,51 (*)  |
| 1107 10 99 | 190,26            | 201,14  |
| 1107 20 00 | 221,73            | 232,61 (*)  |
| 1108 11 00 | 347,93            | 368,48  |
| 1108 12 00 | 204,94            | 225,49  |
| 1108 13 00 | 204,94            | 225,49 (*)  |
| 1108 14 00 | 102,47            | 225,49  |
| 1108 19 10 | 227,95            | 258,78  |
| 1108 19 90 | 102,47 (*)        | 225,49  |
| 1109 00 00 | 632,60            | 813,94  |
| 1702 30 51 | 267,31            | 364,03  |
| 1702 30 59 | 204,94            | 271,43  |
| 1702 30 91 | 267,31            | 364,03  |
| 1702 30 99 | 204,94            | 271,43  |
| 1702 40 90 | 204,94            | 271,43  |
| 1702 90 50 | 204,94            | 271,43  |
| 1702 90 75 | 280,04            | 376,76  |
| 1702 90 79 | 194,75            | 261,24  |
| 2106 90 55 | 204,94            | 271,43  |
| 2302 10 10 | 59,99             | 65,99   |
| 2302 10 90 | 128,55            | 134,55  |
| 2302 20 10 | 59,99             | 65,99   |
| 2302 20 90 | 128,55            | 134,55  |
| 2302 30 10 | 59,99             | 65,99   |
| 2302 30 90 | 128,55            | 134,55  |
| 2302 40 10 | 59,99             | 65,99   |
| 2302 40 90 | 128,55            | 134,55  |
| 2303 10 11 | 254,58            | 435,92  |



- 
- (<sup>1</sup>) 6 % ad valorem onder bepaalde voorwaarden.
- (<sup>2</sup>) Deze heffing wordt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10) verminderd met 5,44 ecu/ton voor de produkten van oorsprong uit Turkije.
- (<sup>3</sup>) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 wordt de heffing voor de volgende produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, en uit de landen en gebieden overzee niet toegepast :
- produkten van GN-code ex 0714 10 91,
  - produkten van GN-code 0714 9011 en arrow-root (pijlwortel) van GN-code 0714 90 19,
  - meel en gries van arrow-root (pijlwortel) van GN-code 1106 20,
  - zetmeel van arrow-root (pijlwortel) van GN-code 1108 19 90.
- (<sup>4</sup>) Taric-code : ontpunte haver.
- (<sup>5</sup>) Taric-code : GN-code 1104 22 10, andere dan ontpunte haver.
- (<sup>6</sup>) Op grond van de bij Verordening (EEG) nr. 3834/90 vastgestelde regeling wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap voor het produkt van GN-code 1108 13 00 met 50 % verlaagd binnen een hoeveelheid van 5 000 ton.
- (<sup>7</sup>) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.
- (<sup>8</sup>) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.
-

**VERORDENING (EEG) Nr. 2562/91 VAN DE COMMISSIE**  
**van 28 augustus 1991**  
**tot vaststelling van de invoerheffingen voor mengvoeders**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
 GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
 Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van  
 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
 ning der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewij-  
 zigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 <sup>(2)</sup>, inzonderheid  
 op artikel 14, lid 4,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de voor de berekening van het variabele  
 element van de heffing bij invoer van mengvoeders toe  
 te passen regels in artikel 14, lid 1, onder A, van Verorde-  
 ning (EEG) nr. 2727/75 zijn vastgesteld; dat de invloed  
 op de kostprijs van deze mengvoeders, van de heffingen  
 van toepassing op hun basisproducten, bepaald wordt  
 krachtens artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2743/75  
 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende vaststelling  
 van de regeling voor mengvoeders op basis van granen <sup>(3)</sup>,  
 laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 944/87 <sup>(4)</sup>,  
 aan de hand van het gemiddelde van de heffingen die van  
 toepassing zijn tijdens de eerste 25 dagen van de maand  
 voorafgaande aan de maand waarin de invoer van de  
 hoeveelheden basisproducten, waarvan wordt aangenomen  
 dat deze bij de vervaardiging van deze mengvoeders zijn  
 gebruikt, heeft plaatsgevonden, terwijl dit gemiddelde  
 wordt aangepast aan de hand van de drempelprijs van de  
 betrokken basisproducten die tijdens de maand gedu-  
 rende welke de invoer plaatsvindt, van kracht is;

Overwegende dat de op deze wijze vastgestelde heffing, na  
 verhoging met het vaste element, voor één maand geldt;  
 dat het vaste element van de heffing is vastgesteld in  
 artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 2743/75; dat bij de  
 invoer van de in bijlage XXIV van de Toetredingsakte  
 bedoelde producten in Portugal een bedrag aan de heffing  
 op die producten wordt toegevoegd; dat die bedragen zijn  
 vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3808/90 van de  
 Commissie <sup>(5)</sup>;

Overwegende dat, ten einde rekening te houden met de  
 belangen van de Staten in Afrika, het Caribische gebied  
 en de Stille Oceaan alsmede van de landen en gebieden  
 overzee, de heffing ten opzichte van deze landen en

gebieden voor bepaalde op basis van granen verwerkte  
 producten overeenkomstig artikel 14 van Verordening  
 (EEG) nr. 715/90 van de Raad van 5 maart 1990 inzake de  
 regeling die geldt voor landbouwproducten en bepaalde  
 door verwerking van landbouwproducten verkregen  
 goederen, van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Cari-  
 bische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en  
 gebieden overzee <sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
 (EEG) nr. 523/91 <sup>(7)</sup>;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het  
 stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de  
 berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers  
 waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-  
 dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad <sup>(8)</sup> laatstelijk  
 gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 <sup>(9)</sup>,  
 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de  
 munteenheden welke onderling worden gehandhaafd  
 binnen een contante maximummarge op een bepaald  
 moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,  
 die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen  
 van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-  
 maakt in het *Publikatieblad van de Europese*  
*Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het  
 vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 18, lid 1, van  
 Verordening (EEG) nr. 2727/75 de in deze verordening  
 voorgeschreven nomenclatuur in de gecombineerde  
 nomenclatuur wordt overgenomen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
 VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bij de invoer van de onder Verordening (EEG) nr.  
 2727/75 vallende mengvoeders, waarop Verordening  
 (EEG) nr. 2743/75 van toepassing is, te innen heffingen,  
 worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 september 1991.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 60.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 90 van 2. 4. 1987, blz. 2.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 366 van 29. 12. 1990, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 58 van 5. 3. 1991, blz. 1.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 augustus 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

**BIJLAGE**

bij de verordening van de Commissie van 28 augustus 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor mengvoeders

(in ecu/ton)

| GN-code    | Heffingen            |   |
|------------|----------------------|---|
|            | ACS-Staten<br>of LGO | Derde landen<br>(met uitzondering van<br>ACS-Staten of LGO) (*) |
| 2309 10 11 | 20,37                | 31,25   |
| 2309 10 13 | 625,94               | 636,82  |
| 2309 10 31 | 63,65                | 74,53   |
| 2309 10 33 | 669,22               | 680,10  |
| 2309 10 51 | 127,29               | 138,17  |
| 2309 10 53 | 732,86               | 743,74  |
| 2309 90 31 | 20,37                | 31,25   |
| 2309 90 33 | 625,94               | 636,82  |
| 2309 90 41 | 63,65                | 74,53   |
| 2309 90 43 | 669,22               | 680,10  |
| 2309 90 51 | 127,29               | 138,17  |
| 2309 90 53 | 732,86               | 743,74  |

(\*) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2563/91 VAN DE COMMISSIE**  
**van 28 augustus 1991**  
**tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 <sup>(2)</sup>, en in het  
bijzonder op artikel 16, lid 4, tweede alinea, vierde zin,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende algemene regels voor de  
toekenning van restituties bij de uitvoer en de criteria  
voor de vaststelling van het restitutiebedrag in de sector  
granen <sup>(3)</sup>,

Overwegende dat het correctiebedrag, van toepassing op  
de restitutie voor granen, werd vastgesteld bij Verordening  
(EEG) nr. 2524/91 van de Commissie <sup>(4)</sup>, gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 2551/91 <sup>(5)</sup>;

Overwegende dat het, gezien de cif-prijzen en de cif-  
prijzen op termijn van heden, daarbij rekening houdende

met de verwachte ontwikkeling van de markt, nodig is het  
geldende correctiebedrag, toepasselijk op de restitutie voor  
granen, te wijzigen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Het correctiebedrag van toepassing op de vooraf vastge-  
stelde restituties voor de uitvoer van granen, bedoeld in  
artikel 16, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2727/75, vast-  
gesteld in de bijlage van de gewijzigde Verordening (EEG)  
nr. 2524/91, wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 29 augustus 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 augustus 1991.

*Voor de Commissie*  
Ray MAC SHARRY  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 234 van 23. 8. 1991, blz. 24.  
<sup>(5)</sup> PB nr. L 239 van 28. 8. 1991, blz. 15.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 augustus 1991 tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

(in ecu/ton)

| Produktcode    | Bestemming <sup>(1)</sup> | Lopend | 1e term. | 2e term. | 3e term. | 4e term. | 5e term. | 6e term. |
|----------------|---------------------------|--------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
|                |                           | 8      | 9        | 10       | 11       | 12       | 1        | 2        |
| 0709 90 60 000 | —                         | —      | —        | —        | —        | —        | —        | —        |
| 0712 90 19 000 | —                         | —      | —        | —        | —        | —        | —        | —        |
| 1001 10 10 000 | 01                        | 0      | 0        | 0        | 0        | 0        | —        | —        |
| 1001 10 90 000 | 01                        | 0      | 0        | 0        | 0        | 0        | —        | —        |
| 1001 90 91 000 | —                         | —      | —        | —        | —        | —        | —        | —        |
| 1001 90 99 000 | 01                        | 0      | 0        | 0        | 0        | 0        | —        | —        |
| 1002 00 00 000 | 01                        | 0      | 0        | 0        | 0        | 0        | —        | —        |
| 1003 00 10 000 | —                         | —      | —        | —        | —        | —        | —        | —        |
| 1003 00 90 000 | 01                        | 0      | 0        | 0        | 0        | 0        | —        | —        |
| 1004 00 10 000 | —                         | —      | —        | —        | —        | —        | —        | —        |
| 1004 00 90 000 | —                         | —      | —        | —        | —        | —        | —        | —        |
| 1005 10 90 000 | —                         | —      | —        | —        | —        | —        | —        | —        |
| 1005 90 00 000 | 01                        | 0      | 0        | 0        | 0        | 0        | —        | —        |
| 1007 00 90 000 | —                         | —      | —        | —        | —        | —        | —        | —        |
| 1008 20 00 000 | —                         | —      | —        | —        | —        | —        | —        | —        |
| 1101 00 00 100 | 01                        | 0      | 0        | 0        | 0        | 0        | —        | —        |
| 1101 00 00 130 | 01                        | 0      | 0        | 0        | 0        | 0        | —        | —        |
| 1101 00 00 150 | 01                        | 0      | 0        | 0        | 0        | 0        | —        | —        |
| 1101 00 00 170 | 01                        | 0      | 0        | 0        | 0        | 0        | —        | —        |
| 1101 00 00 180 | 01                        | 0      | 0        | 0        | 0        | 0        | —        | —        |
| 1101 00 00 190 | —                         | —      | —        | —        | —        | —        | —        | —        |
| 1101 00 00 900 | —                         | —      | —        | —        | —        | —        | —        | —        |
| 1102 10 00 600 | 01                        | 0      | 0        | 0        | 0        | 0        | —        | —        |
| 1102 10 00 900 | —                         | —      | —        | —        | —        | —        | —        | —        |
| 1103 11 10 100 | 01                        | 0      | 0        | 0        | 0        | 0        | 0        | 0        |
| 1103 11 10 200 | 01                        | 0      | 0        | 0        | 0        | 0        | 0        | 0        |
| 1103 11 10 500 | 01                        | 0      | 0        | 0        | 0        | 0        | 0        | 0        |
| 1103 11 10 900 | 01                        | 0      | 0        | 0        | 0        | 0        | 0        | 0        |
| 1103 11 90 100 | 01                        | 0      | 0        | 0        | 0        | 0        | —        | —        |
| 1103 11 90 900 | —                         | —      | —        | —        | —        | —        | —        | —        |

(<sup>1</sup>) De bestemmingen zijn de volgende:

01 alle derde landen.

NB: De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 1124/77 van de Commissie (PB nr. L 134 van 28. 5. 1977, blz. 53), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3049/89 (PB nr. L 292 van 11. 10. 1989, blz. 10).

## II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 26 juli 1991

tot vaststelling van het model van de gezondheidscertificaten voor uit derde landen ingevoerde vleesprodukten

(91/449/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 72/462/EEG van de Raad van 12  
december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en veteri-  
nairrechtelijke vraagstukken bij de invoer van runderen,  
varkens, schapen en geiten, van vers vlees of van vleespro-  
dukten uit derde landen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richt-  
lijn 91/266/EEG<sup>(2)</sup>, inzonderheid op de artikelen 21 bis  
en 22,

Overwegende dat in Beschikking 79/542/EEG van de  
Raad<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 91/361/EEG  
van de Commissie<sup>(4)</sup>, een lijst is vastgesteld van derde  
landen waaruit invoer van runderen, varkens, vers vlees en  
vleesprodukten door de Lid-Statens wordt toegestaan ;

Overwegende dat veterinairerechtelijke voorschriften voor  
de invoer van vleesprodukten uit deze derde landen  
moeten worden vastgesteld ;

Overwegende dat het van de gezondheidssituatie in het  
land van produktie afhangt welke categorieën vleespro-  
dukten uit derde landen mogen worden ingevoerd ; dat  
bepaalde vleesprodukten, om te mogen worden ingevoerd,  
een bijzondere behandeling moeten hebben ondergaan ;

Overwegende dat een aantal derde landen die op voor-  
noemde lijst voorkomen, uitsluitend in aanmerking  
komen voor de invoer van vleesprodukten die een volle-  
dige warmtebehandeling hebben ondergaan ;

Overwegende evenwel dat een aantal Lid-Statens vleespro-  
dukten uit die derde landen invoeren en dat directe  
invoer van deze produkten in de betrokken Lid-Statens  
moet worden toegestaan totdat de Commissie een veteri-  
naire missie heeft uitgevoerd ;

Overwegende dat in het algemeen sommige categorieën  
vleesprodukten in de Gemeenschap mogen worden inge-  
voerd en dat moet worden bepaald welke behandelingen  
en certificaten zijn vereist om deze produkten uit het  
exporterende derde land in te voeren ; dat evenwel,  
volgens de in artikel 29 van Richtlijn 72/462/EEG vastge-  
stelde procedure, geval per geval, andere types van behan-  
delingen kunnen worden toegestaan op grond van de in  
het exporterende land heersende gezondheidssituatie ;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

*Artikel 1*

1. De Lid-Statens staan de invoer toe van de volgende  
categorieën vleesprodukten :

- a) Andere dan de onder b) beschreven vleesprodukten die  
voldoen aan de eisen bedoeld in het model van  
gezondheidscertificaat in bijlage A. Zendingen van  
vleesprodukten uit de derde landen of delen van derde  
landen die zijn opgesomd in deel II van bijlage A,  
dienen van dit certificaat vergezeld te gaan totdat bij  
beschikking van de Commissie, na het uitvoeren van  
een veterinaire missie in elk van de betrokken landen,  
bepaalde specifieke veterinairerechtelijke voorschriften  
en certificaten werden vastgesteld.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 302 van 31. 12. 1972, blz. 28.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 134 van 29. 5. 1991, blz. 45.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 146 van 14. 6. 1979, blz. 15.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 195 van 18. 7. 1991, blz. 43.

b) Vleesprodukten die in een hermetisch gesloten recipiënt zijn verwarmd tot een Fo-waarde van ten minste 3, en die voldoen aan de eisen bedoeld in het model van gezondheidscertificaat in bijlage B. Zendingen van vleesprodukten uit de derde landen die zijn opgesomd in deel II van bijlage B, dienen van dit certificaat vergezeld te gaan totdat bij beschikking van de Commissie, na het uitvoeren van een veterinaire missie in elk van de betrokken landen, specifieke veterinaire voorschriften en certificaten werden vastgesteld.

2. De Lid-Staten staan evenwel toe dat uit bepaalde landen, die zijn opgesomd in deel II van bijlage C, vleesprodukten worden ingevoerd die door koken zijn verwarmd tot een kerntemperatuur van ten minste 80 °C en die voldoen aan de eisen bedoeld in het model van gezondheidscertificaat in bijlage C. De zendingen dienen van dit certificaat vergezeld te gaan totdat bij beschikking van de Commissie, na het uitvoeren van een veterinaire missie in elk van de betrokken landen, specifieke veteri-

nairrechtelijke voorschriften en certificaten werden vastgesteld.

3. De Lid-Staten staan geen invoer van andere dan de in de leden 1 en 2 vermelde categorieën vleesprodukten toe.

#### *Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE A

## DEEL I

## MODEL VAN GEZONDHEIDSCERTIFICAAT

voor andere vleesprodukten <sup>(1)</sup> dan die welke in een hermetisch gesloten recipiënt zijn verwarmd tot een Fo-waarde van ten minste 3, bestemd om naar de Europese Economische Gemeenschap te worden gezonden

Land van bestemming : ..... Nummer : ..... <sup>(2)</sup>  
(Naam EEG-Lid-Staat)

Referentienummer van het vleeskeuringscertificaat : .....

Land van verzending : .....  
(zie de lijst in deel II van bijlage A)

Ministerie : .....

Dienst : .....

Referentie <sup>(3)</sup> : .....

## I. Identificatie van de vleesprodukten :

Aard van de vleesprodukten : .....  
(diersoort)

Aard van de stukken : .....

Aard van de verpakking : .....

Aantal stuks of colli : .....

Temperatuur voor opslag en vervoer : .....

Houdbaarheidstermijn : .....

Nettogewicht : .....

## II. Oorsprong van de vleesprodukten :

Adres(sen) en veterinaire(n) erkenningsnummer(s) van het (de) bedrijf (bedrijven) dat (die) het vers vlees heeft (hebben) geleverd : .....

.....

Adres(sen) en veterinaire(n) erkenningsnummer(s) van het (de) erkende bedrijf (bedrijven) : .....

.....

## III. Bestemming van de vleesprodukten :

De vleesprodukten worden verzonden van : .....  
(plaats van lading)

naar : .....  
(land en plaats van bestemming)

per (vervoermiddel) <sup>(3)</sup> : .....

Naam en adres van de afzender : .....

.....

Naam en adres van de geadresseerde : .....

.....

<sup>(1)</sup> Vleesprodukten in de zin van Richtlijn 77/99/EEG.

<sup>(2)</sup> Facultatief.

<sup>(3)</sup> Bij verzending per spoorwegwagon of vrachtwagen dient het kentekennummer te worden vermeld, bij verzending per vliegtuig het nummer van de vlucht en bij verzending per schip de naam van het schip.



**IV. Gezondheidsverklaring :**

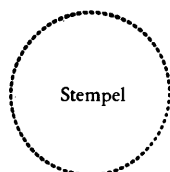
Ondergetekende, officieel dierenarts, verklaart hierbij dat de hierboven omschreven vleesprodukten zijn bereid uit vers vlees dat :

- beantwoordt aan de gezondheidseisen vastgesteld in de artikelen 14, 15 en 16 van Richtlijn 72/462/EEG en in overeenstemming is met Beschikking .../.../EEG <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>,  
en/of
- van oorsprong is uit een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap en beantwoordt aan de eisen van artikel 21 bis, lid 1, tweede streepje, van Richtlijn 72/462/EEG <sup>(2)</sup>.

Gedaan te ....., op .....

(plaats)

(datum)



.....  
(Handtekening van de officiële dierenarts)

(Naam in hoofdletters, titel en kwalificatie van de ondertekenaar)

**DEEL II**

**Lijst van landen waarvoor het in deel I van bijlage A opgenomen model van gezondheidscertificaat mag worden gebruikt**

Australië  
Bulgarije  
Canada  
Finland  
Hongarije  
Joegoslavië  
Nieuw-Zeeland  
Noorwegen  
Oostenrijk  
Polen  
Roemenië  
Tsjechoslowakije  
Verenigde Staten van Amerika  
Zweden  
Zwitserland

<sup>(1)</sup> Vermeld hier het nummer van de voor vers vlees uit het betrokken land van oorsprong geldende veterinaire beschikking van de Commissie.

<sup>(2)</sup> Doorhalen wat niet van toepassing is.

**BIJLAGE B**

**DEEL I**

**MODEL VAN GEZONDHEIDSCERTIFICAAT**

**voor vleesprodukten die in hermetisch gesloten recipiënt zijn verwarmd tot een Fo-waarde van ten minste 3,00 en die bestemd zijn om naar de Europese Economische Gemeenschap te worden gezonden**

Land van bestemming : ..... Nummer : .....<sup>(1)</sup>  
 (Naam EEG-Lid-Staat)

Referentienummer van het vleeskeuringscertificaat : .....

Land van verzending : .....  
 (zie de lijst in deel II van bijlage B)

Ministerie : .....

Dienst : .....

Referentie<sup>(1)</sup> : .....

**I. Identificatie van de vleesprodukten :**

Aard van de vleesprodukten : .....  
 (diersoort)

Aard van de stukken : .....

Aard van de verpakking : .....

Aantal stuks of colli : .....

Nettogewicht : .....

**II. Oorsprong van de vleesprodukten :**

Adres(sen) en veterinaire(n) erkenningsnummer(s) van het (de) bedrijf (bedrijven) dat (die) het vers vlees heeft (hebben) geleverd : .....

Adres(sen) en veterinaire(n) erkenningsnummer(s) van het (de) erkende bedrijf (bedrijven) : .....

**III. Bestemming van de vleesprodukten :**

De vleesprodukten worden verzonden van : .....  
 (plaats van lading)

naar : .....  
 (land en plaats van bestemming)

per (vervoermiddel)<sup>(2)</sup> : .....

Naam en adres van de afzender : .....

Naam en adres van de geadresseerde : .....

<sup>(1)</sup> Facultatief.

<sup>(2)</sup> Bij verzending per spoorwegwagon of vrachtwagen dient het kentekennummer te worden vermeld, bij verzending per vliegtuig het nummer van de vlucht en bij verzending per schip de naam van het schip.

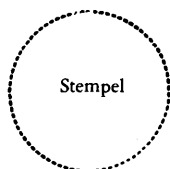
**IV. Gezondheidsverklaring :**

Ondergetekende, officieel dierenarts, verklaart hierbij dat het hierboven omschreven vleesprodukten :

- beantwoorden aan de eisen van artikelen 21 bis, lid 2, laatste zin, van Richtlijn 72/462/EEG, en
- in een hermetisch gesloten recipiënt zijn behandeld tot een Fo-waarde van ten minste 3,00.

Gedaan te ....., op .....

(plaats) (datum)



.....

(Handtekening van de officiële dierenarts)

(Naam in hoofdletters, titel en kwalificatie van de ondertekenaar)

**DEEL II**

**Lijst van landen waarvoor het in deel I van bijlage B opgenomen model van gezondheidscertificaat mag worden gebruikt**

|                        |   |
|------------------------|---|
| Argentinië             | Mauritius                                 |
| Australië              | Namibië                                   |
| Botswana               | Nieuw-Zeeland                             |
| Brazilië               | Noorwegen                                 |
| Bulgarije              | Oostenrijk                                |
| Canada                 | Paraguay                                  |
| Chili                  | Polen                                     |
| China (Volksrepubliek) | Roemenië                                  |
| Colombia               | Singapore                                 |
| Cyprus                 | Swaziland                                 |
| Ethiopië               | Thailand                                  |
| Finland                | Tsjechoslowakije                          |
| Hong-Kong              | Tunesië                                   |
| Hongarije              | Unie van Socialistische Sowjetrepublieken |
| IJsland                | Uruguay                                   |
| India                  | Verenigde Staten van Amerika              |
| Israël                 | Zimbabwe                                  |
| Joegoslavië            | Zuid-Afrika                               |
| Kenia                  | Zweden                                    |
| Madagascar             | Zwitserland                               |
| Marokko                |   |

## BIJLAGE C

## DEEL I

## MODEL VAN GEZONDHEIDSCERTIFICAAT

voor vleesprodukten die door koken tot een kerntemperatuur van ten minste 80 °C zijn verwarmd en bestemd zijn om naar de Europese Economische Gemeenschap te worden gezonden

Land van bestemming : ..... Nummer : ..... (¹)  
(Naam EEG-Lid-Staat)

Referentienummer van het vleeskeuringscertificaat : .....

Land van verzending : .....  
(zie de lijst in deel II van bijlage C)

Ministerie : .....

Dienst : .....

Referentie (¹): .....

## I. Identificatie van de vleesprodukten :

Aard van de vleesprodukten : .....  
(diersoort)

Aard van de stukken : .....

Aard van de verpakking : .....

Aantal stuks of colli : .....

Temperatuur voor opslag en vervoer : .....

Houdbaarheidstermijn : .....

Nettogewicht : .....

## II. Oorsprong van de vleesprodukten :

Adres(sen) en veterinaire(n) erkenningsnummer(s) van het (de) bedrijf (bedrijven) dat (die) het vers vlees heeft (hebben) geleverd : .....

.....

Adres(sen) en veterinaire(n) erkenningsnummer(s) van het (de) erkende bedrijf (bedrijven) : .....

.....

## III. Bestemming van de vleesprodukten :

De vleesprodukten worden verzonden van : .....  
(plaats van lading)

naar : .....  
(land en plaats van bestemming)

per (vervoermiddel) (²) : .....

Naam en adres van de afzender : .....

.....

Naam en adres van de geadresseerde : .....

.....

(¹) Facultatief.

(²) Bij verzending per spoorwegwagon of vrachtwagen dient het kenteknummer te worden vermeld, bij verzending per vliegtuig het nummer van de vlucht en bij verzending per schip de naam van het schip.

**IV. Gezondheidsverklaring :**

Ondergetekende, officieel dierenarts, verklaart hierbij dat :

1. de hierboven omschreven vleesprodukten :

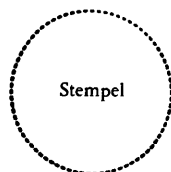
- a) beantwoorden aan de eisen van artikel 21 bis, lid 2, laatste zin, van Richtlijn 72/462/EEG, en
- b) zijn verwarmd tot een kerntemperatuur van ten minste 80 °C;

2. na de warmtebehandeling alle mogelijke voorzorgen werden genomen om herbesmetting te voorkomen.

Gedaan te ....., op .....

(plaats)

(datum)



.....  
(Handtekening van de officiële dierenarts)

(Naam in hoofdletters, titel en kwalificatie van de ondertekenaar)

**DEEL II**

**Lijst van landen waarvoor het in deel I van bijlage C opgenomen model van gezondheidscertificaat mag worden gebruikt**

Argentinië  
Brazilië  
Cyprus  
Paraguay  
Uruguay

---

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 26 juli 1991

**betreffende de definitie van het grondgebied van de Lid-Staten ten behoeve van de tenuitvoerlegging van artikel 1 van Richtlijn 89/130/EEG, Euratom van de Raad betreffende de harmonisatie van de opstelling van het bruto nationaal produkt tegen marktprijzen**

(91/450/EEG, Euratom)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap voor Atoomenergie,Gelet op Richtlijn 89/130/EEG, Euratom van de Raad van  
13 februari 1989 betreffende de harmonisatie van de  
opstelling van het bruto nationaal produkt tegen markt-  
prijzen (<sup>1</sup>), inzonderheid op artikel 1,Overwegende dat het voor de definitie van het bruto  
nationaal produkt tegen marktprijzen (BNPmp) overeen-  
komstig artikel 1 van Richtlijn 89/130/EEG, Euratom  
nodig is de definitie van het grondgebied van de Lid-  
Staten die ten behoeve van het Europese Stelsel van  
Economische Rekeningen wordt gebruikt, te verduidelij-  
ken;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-  
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij  
artikel 6 van Richtlijn 89/130/EEG, Euratom opgerichte  
Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*Voor de toepassing van artikel 1 van Richtlijn 89/130/  
EEG, Euratom wordt het economische grondgebied van  
de Lid-Staten gedefinieerd in de bijlage.*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1991.

*Voor de Commissie*  
Henning CHRISTOPHERSEN  
*Vice-Voorzitter*<sup>(1)</sup> PB nr. L 49 van 21. 2. 1989, blz. 26.

*BIJLAGE*

Het economisch gebied van het Koninkrijk België omvat :

- het grondgebied van het Koninkrijk België,
- het nationale luchtruim, de territoriale wateren en het continentaal plat in de internationale wateren waarover het land exclusieve rechten kan doen gelden,
- de territoriale enclaves — dat wil zeggen de gebiedsdelen in het buitenland die, krachtens internationale verdragen of overeenkomsten tussen Staten, door overheidsinstellingen van het land (ambassades, consulaten, militaire en wetenschappelijke bases, enz.) worden gebruikt — voor alle transacties anders dan transacties met betrekking tot de eigendom van de grond die de enclave vormt en de gebouwen op deze grond op het moment dat deze laatste wordt verworven,
- de extraterritoriale enclaves — dat wil zeggen de delen van het geografische grondgebied van het land die, krachtens internationale verdragen of overeenkomsten tussen Staten, door overheidsinstellingen van andere landen, door Europese Gemeenschapsinstellingen of door internationale organisaties worden gebruikt — alleen voor de transacties betreffende de eigendom van de grond die de enclave vormt en de gebouwen op die grond op het moment dat deze laatste wordt verkocht,
- de in de internationale wateren buiten het continentaal plat van het land gelegen vindplaatsen, die worden geëxploiteerd door eenheden die ingezetenen zijn van het gebied dat in de vorige alinea's is bepaald,

Het economisch gebied van het Koninkrijk Denemarken omvat :

- het grondgebied van het Koninkrijk Denemarken, met uitzondering van de Faerøer en Groenland,
- het nationale luchtruim, de territoriale wateren en het continentaal plat in de internationale wateren waarover het land exclusieve rechten kan doen gelden,
- de territoriale enclaves — dat wil zeggen de gebiedsdelen in het buitenland die, krachtens internationale verdragen of overeenkomsten tussen Staten, door overheidsinstellingen van het land (ambassades, consulaten, militaire en wetenschappelijke bases, enz.) worden gebruikt — voor alle transacties anders dan transacties met betrekking tot de eigendom van de grond die de enclave vormt en de gebouwen op deze grond op het moment dat deze laatste wordt verworven,
- de extraterritoriale enclaves — dat wil zeggen de delen van het geografische grondgebied van het land die, krachtens internationale verdragen of overeenkomsten tussen Staten, door overheidsinstellingen van andere landen, door Europese Gemeenschapsinstellingen of door internationale organisaties worden gebruikt — alleen voor de transacties betreffende de eigendom van de grond die de enclave vormt en de gebouwen op die grond op het moment dat deze laatste wordt verkocht,
- de in de internationale wateren buiten het continentaal plat van het land gelegen vindplaatsen, die worden geëxploiteerd door eenheden die ingezetenen zijn van het gebied dat in de vorige alinea's is bepaald,

Het economisch gebied van de Bondsrepubliek Duitsland omvat :

- het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland,
- het nationale luchtruim, de territoriale wateren en het continentaal plat in de internationale wateren waarover het land exclusieve rechten kan doen gelden,
- de territoriale enclaves — dat wil zeggen de gebiedsdelen in het buitenland die, krachtens internationale verdragen of overeenkomsten tussen Staten, door overheidsinstellingen van het land (ambassades, consulaten, militaire en wetenschappelijke bases, enz.) worden gebruikt — voor alle transacties anders dan transacties met betrekking tot de eigendom van de grond die de enclave vormt en de gebouwen op deze grond op het moment dat deze laatste wordt verworven,
- de extraterritoriale enclaves — dat wil zeggen de delen van het geografische grondgebied van het land die, krachtens internationale verdragen of overeenkomsten tussen Staten, door overheidsinstellingen van andere landen, door Europese Gemeenschapsinstellingen of door internationale organisaties worden gebruikt — alleen voor de transacties betreffende de eigendom van de grond die de enclave vormt en de gebouwen op die grond op het moment dat deze laatste wordt verkocht,
- de in de internationale wateren buiten het continentaal plat van het land gelegen vindplaatsen, die worden geëxploiteerd door eenheden die ingezetenen zijn van het gebied dat in de vorige alinea's is bepaald,

Het economisch gebied van de Helleense Republiek omvat :

- het grondgebied van de Helleense Republiek,
- het nationale luchtruim, de territoriale wateren en het continentaal plat in de internationale wateren waarover het land exclusieve rechten kan doen gelden,

- de territoriale enclaves — dat wil zeggen de gebiedsdelen in het buitenland die, krachtens internationale verdragen of overeenkomsten tussen Staten, door overheidsinstellingen van het land (ambassades, consulaten, militaire en wetenschappelijke bases, enz.) worden gebruikt — voor alle transacties anders dan transacties met betrekking tot de eigendom van de grond die de enclave vormt en de gebouwen op deze grond op het moment dat deze laatste wordt verworven,
- de extraterritoriale enclaves — dat wil zeggen de delen van het geografische grondgebied van het land die, krachtens internationale verdragen of overeenkomsten tussen Staten, door overheidsinstellingen van andere landen, door Europese Gemeenschapsinstellingen of door internationale organisaties worden gebruikt — alleen voor de transacties betreffende de eigendom van de grond die de enclave vormt en de gebouwen op die grond op het moment dat deze laatste wordt verkocht,
- de in de internationale wateren buiten het continentaal plat van het land gelegen vindplaatsen, die worden geëxploiteerd door eenheden die ingezetenen zijn van het gebied dat in de vorige alinea's is bepaald,

Het economisch gebied van het Koninkrijk Spanje omvat :

- het grondgebied van het Koninkrijk Spanje,
- het nationale luchtruim, de territoriale wateren en het continentaal plat in de internationale wateren waarover het land exclusieve rechten kan doen gelden,
- de territoriale enclaves — dat wil zeggen de gebiedsdelen in het buitenland die, krachtens internationale verdragen of overeenkomsten tussen Staten, door overheidsinstellingen van het land (ambassades, consulaten, militaire en wetenschappelijke bases, enz.) worden gebruikt — voor alle transacties anders dan transacties met betrekking tot de eigendom van de grond die de enclave vormt en de gebouwen op deze grond op het moment dat deze laatste wordt verworven,
- de extraterritoriale enclaves — dat wil zeggen de delen van het geografische grondgebied van het land die, krachtens internationale verdragen of overeenkomsten tussen Staten, door overheidsinstellingen van andere landen, door Europese Gemeenschapsinstellingen of door internationale organisaties worden gebruikt — alleen voor de transacties betreffende de eigendom van de grond die de enclave vormt en de gebouwen op die grond op het moment dat deze laatste wordt verkocht,
- de in de internationale wateren buiten het continentaal plat van het land gelegen vindplaatsen, die worden geëxploiteerd door eenheden die ingezetenen zijn van het gebied dat in de vorige alinea's is bepaald,

Het economisch gebied van de Franse Republiek omvat :

- het grondgebied van de Franse Republiek, met uitzondering van de landen en gebieden overzee die onder haar soevereiniteit vallen, als gedefinieerd in bijlage IV bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,
- het nationale luchtruim, de territoriale wateren en het continentaal plat in de internationale wateren waarover het land exclusieve rechten kan doen gelden,
- de territoriale enclaves — dat wil zeggen de gebiedsdelen in het buitenland die, krachtens internationale verdragen of overeenkomsten tussen Staten, door overheidsinstellingen van het land (ambassades, consulaten, militaire en wetenschappelijke bases, enz.) worden gebruikt — voor alle transacties anders dan transacties met betrekking tot de eigendom van de grond die de enclave vormt en de gebouwen op deze grond op het moment dat deze laatste wordt verworven,
- de extraterritoriale enclaves — dat wil zeggen de delen van het geografische grondgebied van het land die, krachtens internationale verdragen of overeenkomsten tussen Staten, door overheidsinstellingen van andere landen, door Europese Gemeenschapsinstellingen of door internationale organisaties worden gebruikt — alleen voor de transacties betreffende de eigendom van de grond die de enclave vormt en de gebouwen op die grond op het moment dat deze laatste wordt verkocht,
- de in de internationale wateren buiten het continentaal plat van het land gelegen vindplaatsen, die worden geëxploiteerd door eenheden die ingezetenen zijn van het gebied dat in de vorige alinea's is bepaald,

Het economisch gebied van Ierland omvat :

- het grondgebied van Ierland,
- het nationale luchtruim, de territoriale wateren en het continentaal plat in de internationale wateren waarover het land exclusieve rechten kan doen gelden,
- de territoriale enclaves — dat wil zeggen de gebiedsdelen in het buitenland die, krachtens internationale verdragen of overeenkomsten tussen Staten, door overheidsinstellingen van het land (ambassades, consulaten, militaire en wetenschappelijke bases enz.) worden gebruikt — voor alle transacties anders dan transacties met betrekking tot de eigendom van de grond die de enclave vormt en de gebouwen op deze grond op het moment dat deze laatste wordt verworven,



- de extraterritoriale enclaves — dat wil zeggen de delen van het geografische grondgebied van het land die, krachtens internationale verdragen of overeenkomsten tussen Staten, door overheidsinstellingen van andere landen, door Europese Gemeenschapsinstellingen of door internationale organisaties worden gebruikt — alleen voor de transacties betreffende de eigendom van de grond die de enclave vormt en de gebouwen op die grond op het moment dat deze laatste wordt verkocht,
- de in de internationale wateren buiten het continentaal plat van het land gelegen vindplaatsen, die worden geëxploiteerd door eenheden die ingezetenen zijn van het gebied dat in de vorige alinea's is bepaald,

Het economisch gebied van de Italiaanse Republiek omvat :

- het grondgebied van de Italiaanse Republiek,
- het nationale luchtruim, de territoriale wateren en het continentaal plat in de internationale wateren waarover het land exclusieve rechten kan doen gelden,
- de territoriale enclaves — dat wil zeggen de gebiedsdelen in het buitenland die, krachtens internationale verdragen of overeenkomsten tussen Staten, door overheidsinstellingen van het land (ambassades, consulaten, bases, en wetenschappelijke bases, enz.) worden gebruikt — voor alle transacties anders dan transacties met betrekking tot de eigendom van de grond die de enclave vormt en de gebouwen op deze grond op het moment dat deze laatste wordt verworven,
- de extraterritoriale enclaves — dat wil zeggen de delen van het geografische grondgebied van het land die, krachtens internationale verdragen of overeenkomsten tussen Staten, door overheidsinstellingen van andere landen, door Europese Gemeenschapsinstellingen of door internationale organisaties worden gebruikt — alleen voor de transacties betreffende de eigendom van de grond die de enclave vormt en de gebouwen op die grond op het moment dat deze laatste wordt verkocht,
- de in de internationale wateren buiten het continentaal plat van het land gelegen vindplaatsen, die worden geëxploiteerd door eenheden die ingezetenen zijn van het gebied dat in de vorige alinea's is bepaald,

Het economisch gebied van het Groothertogdom Luxemburg omvat :

- het grondgebied van het Groothertogdom Luxemburg,
- het nationale luchtruim, de territoriale wateren en het continentaal plat in de internationale wateren waarover het land exclusieve rechten kan doen gelden,
- de territoriale enclaves — dat wil zeggen de gebiedsdelen in het buitenland die, krachtens internationale verdragen of overeenkomsten tussen Staten, door overheidsinstellingen van het land (ambassades, consulaten, militaire en wetenschappelijke bases, enz.) worden gebruikt — voor alle transacties anders dan transacties met betrekking tot de eigendom van de grond die de enclave vormt en de gebouwen op deze grond op het moment dat deze laatste wordt verworven,
- de extraterritoriale enclaves — dat wil zeggen de delen van het geografische grondgebied van het land die, krachtens internationale verdragen of overeenkomsten tussen Staten, door overheidsinstellingen van andere landen, door Europese Gemeenschapsinstellingen of door internationale organisaties worden gebruikt — alleen voor de transacties betreffende de eigendom van de grond die de enclave vormt en de gebouwen op die grond op het moment dat deze laatste wordt verkocht,
- de in de internationale wateren buiten het continentaal plat van het land gelegen vindplaatsen, die worden geëxploiteerd door eenheden die ingezetenen zijn van het gebied dat in de vorige alinea's is bepaald,

Het economisch gebied van het Koninkrijk der Nederlanden omvat :

- het grondgebied van het Koninkrijk der Nederlanden, met uitzondering van de landen en gebieden overzee die onder zijn soevereiniteit vallen, als gedefinieerd in bijlage IV bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,
- het nationale luchtruim, de territoriale wateren en het continentaal plat in de internationale wateren waarover het land exclusieve rechten kan doen gelden,
- de territoriale enclaves — dat wil zeggen de gebiedsdelen in het buitenland die, krachtens internationale verdragen of overeenkomsten tussen Staten, door overheidsinstellingen van het land (ambassades, consulaten, militaire en wetenschappelijke bases, enz.) worden gebruikt — voor alle transacties anders dan transacties met betrekking tot de eigendom van de grond die de enclave vormt en de gebouwen op deze grond op het moment dat deze laatste wordt verworven,
- de extraterritoriale enclaves — dat wil zeggen de delen van het geografische grondgebied van het land die, krachtens internationale verdragen of overeenkomsten tussen Staten, door overheidsinstellingen van andere landen, door Europese Gemeenschapsinstellingen of door internationale organisaties worden gebruikt — alleen voor de transacties betreffende de eigendom van de grond die de enclave vormt en de gebouwen op die grond op het moment dat deze laatste wordt verkocht,
- de in de internationale wateren buiten het continentaal plat van het land gelegen vindplaatsen, die worden geëxploiteerd door eenheden die ingezetenen zijn van het gebied dat in de vorige alinea's is bepaald.

Het economisch gebied van de Portugese Republiek omvat :

- het grondgebied van de Portugese Republiek,
- het nationale luchtruim, de territoriale wateren en het continentaal plat in de internationale wateren waarover het land exclusieve rechten kan doen gelden,
- de territoriale enclaves — dat wil zeggen de gebiedsdelen in het buitenland die, krachtens internationale verdragen of overeenkomsten tussen Staten, door overheidsinstellingen van het land (ambassades, consulaten, militaire en wetenschappelijke bases, enz.) worden gebruikt — voor alle transacties anders dan transacties met betrekking tot de eigendom van de grond die de enclave vormt en de gebouwen op deze grond op het moment dat deze laatste wordt verworven,
- de extraterritoriale enclaves — dat wil zeggen de delen van het geografische grondgebied van het land die, krachtens internationale verdragen of overeenkomsten tussen Staten, door overheidsinstellingen van andere landen, door Europese Gemeenschapsinstellingen of door internationale organisaties worden gebruikt — alleen voor de transacties betreffende de eigendom van de grond die de enclave vormt en de gebouwen op die grond op het moment dat deze laatste wordt verkocht,
- de in de internationale wateren buiten het continentaal plat van het land gelegen vindplaatsen, die worden geëxploiteerd door eenheden die ingezetenen zijn van het gebied dat in de vorige alinea's is bepaald,

Het economisch gebied van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland omvat :

- het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland,
- het nationale luchtruim, de territoriale wateren en het continentaal plat in de internationale wateren waarover het land exclusieve rechten kan doen gelden,
- de territoriale enclaves — dat wil zeggen de gebiedsdelen in het buitenland die, krachtens internationale verdragen of overeenkomsten tussen Staten, door overheidsinstellingen van het land (ambassades, consulaten, militaire en wetenschappelijke bases, enz.) worden gebruikt — voor alle transacties anders dan transacties met betrekking tot de eigendom van de grond die de enclave vormt en de gebouwen op deze grond op het moment dat deze laatste wordt verworven,
- de extraterritoriale enclaves — dat wil zeggen de delen van het geografische grondgebied van het land die, krachtens internationale verdragen of overeenkomsten tussen Staten, door overheidsinstellingen van andere landen, door Europese Gemeenschapsinstellingen of door internationale organisaties worden gebruikt — alleen voor de transacties betreffende de eigendom van de grond die de enclave vormt en de gebouwen op die grond op het moment dat deze laatste wordt verkocht,
- de in de internationale wateren buiten het continentaal plat van het land gelegen vindplaatsen, die worden geëxploiteerd door eenheden die ingezetenen zijn van het gebied dat in de vorige alinea's is bepaald,

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 29 juli 1991

tot afwijking van Aanbeveling nr. 1-64 van de Hoge Autoriteit betreffende een verhoging van de bescherming van ijzer- en staalprodukten aan de buitengrenzen van de Gemeenschap (150e uitzonderingsbeschikking)

(91/451/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 71, derde alinea,

Gelet op Aanbeveling nr. 1-64 van de Hoge Autoriteit van 15 januari 1964 aan de Regeringen der deelnemende Staten betreffende een verhoging van de bescherming van ijzer- en staalprodukten aan de buitengrenzen van de Gemeenschap<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Aanbeveling 88/27/EGKS<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Overwegende dat bepaalde ijzer- en staalprodukten die zeer speciale fysische en chemische karakteristieken bezitten en die voor de productie van bepaalde goederen onontbeerlijk zijn, niet of slechts in onvoldoende hoeveelheden in de Gemeenschap worden vervaardigd; dat deze ontoereikendheid sedert jaren werd opgevangen door het toekennen van tariefcontingenten tegen een nulrecht; dat de producenten in de Gemeenschap nog steeds niet in staat zijn om aan de door de gebruikers gestelde hoge kwaliteitseisen te voldoen; dat als gevolg daarvan de opening van contingenten nodig is op een niveau dat voldoende is om het verbruik van de gebruikers veilig te stellen;

Overwegende dat de preferentiële invoer van deze produkten overigens geen schade kan toebrengen aan de ijzer- en staalbedrijven van de Gemeenschap die produkten vervaardigen die rechtstreeks concurreren;

Overwegende dat deze schorsingen van rechten of deze tariefcontingenten geen belemmering kunnen vormen

voor het met Aanbeveling nr. 1-64 beoogde doel, doch een gunstige invloed hebben op de instandhouding van de tot nu toe bestaande handelsstromen tussen de Lid-Staten en derde landen;

Overwegende dat derhalve om bijzondere gevallen van handelspolitieke aard gaat, welke de toekenning van afwijkingen overeenkomstig artikel 3 van Aanbeveling nr. 1-64 rechtvaardigen;

Overwegende dat waarborgen dienen te worden geschapen op basis van artikel 71, derde alinea, van het Verdrag om te verkrijgen dat de toegekende contingenten uitsluitend ter dekking van de eigen behoefte van de industrie van het land van invoer worden gebruikt en wordt verhinderd dat vervolgens de ingevoerde ijzer- en staalprodukten in ongewijzigde staat naar andere Lid-Staten worden doorgezonden;

Overwegende dat de Regeringen der Lid-Staten over de in deze beschikking vastgestelde tariefcontingenten werden geraadpleegd,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

1. De Lid-Staten worden gemachtigd van de uit artikel 1 van Aanbeveling nr. 1-64 voortvloeiende verplichtingen af te wijken, voor zover zulks noodzakelijk is om de douanerechten die voor de hierna genoemde produkten gelden tot op de aangegeven niveaus te schorsen in het kader van de tariefcontingenten waarvan de hoeveelheden naast de betrokken Lid-Staten zijn aangegeven:

| GN-code          | Omschrijving  | Lid-Staten | Grootte van het contingent (in ton) | Douane-tarief (in %) |
|------------------|---|------------|-------------------------------------|----------------------|
| a) ex 7213 50 10 | Speciaal walsdraad voor de vervaardiging van ventielveren met een diameter van ten minste 5,5 doch niet meer dan 13,0 mm: | Duitsland  | 1 200                               | 0                    |
|                  |   | Benelux    | 1 380                               | 0                    |
|                  |   | Frankrijk  | 1 430                               | 0                    |
|                  | van ijzer of niet-gelegeerd staal, met een gewichtspercentage van:  |            |                                     |                      |
|                  | — 0,6 % of meer, doch niet meer dan 0,7 % koolstof  |            |                                     |                      |
|                  | — 0,25 % of minder silicium   |            |                                     |                      |
|                  | — 0,5 % of meer, doch niet meer dan 0,9 % mangaan   |            |                                     |                      |
|                  | — 0,02 % of minder zwavel   |            |                                     |                      |
|                  | — 0,03 % of minder fosfor   |            |                                     |                      |
|                  | — 0,06 % of minder koper  |            |                                     |                      |

<sup>(1)</sup> PB nr. 8 van 22. 1. 1964, blz. 99/64.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 15 van 20. 1. 1988, blz. 13.

| GN-code          | Omschrijving   | Lid-<br>Staten | Grootte van<br>het contingent<br>(in ton) | Douane-<br>tarief<br>(in %) |
|------------------|--|----------------|---|-----------------------------|
| b) ex 7227 90 80 | van ander gelegeerd staal, met een gewichtspercentage van :<br>— 0,6 % of meer, doch niet meer dan 0,7 % koolstof<br>— 0,15 % of meer, doch niet meer dan 0,3 % silicium<br>— 0,6 % of meer, doch niet meer dan 0,9 % mangaan<br>— 0,025 % of minder zwavel<br>— 0,025 % of minder fosfor<br>— 0,4 % of meer, doch niet meer dan 0,6 % chroom<br>— 0,1 % of meer, doch niet meer dan 0,25 % vanadium |                |   |                             |
| c) ex 7227 90 80 | van ander gelegeerd staal, met een gewichtspercentage van :<br>— 0,5 % of meer, doch niet meer dan 0,6 % koolstof<br>— 1,2 % of meer, doch niet meer dan 1,7 % silicium<br>— 0,4 % of meer, doch niet meer dan 0,8 % mangaan<br>— 0,025 % of minder zwavel<br>— 0,025 % of minder fosfor<br>— 0,4 % of meer, doch niet meer dan 0,6 % chroom   |                |   |                             |

2. De niet-uitgeputte hoeveelheden van het voor het eerste halfjaar van 1991 voor bovengenoemde produkten verleende tariefcontingent mogen gedurende het tweede halfjaar van 1991 met schorsing van rechten worden ingevoerd.

3. De bovengenoemde produkten moeten bovendien voldoen aan de volgende fysische specificaties :

a) ontkoling :

diepte van de ontkoling gemeten op een plaats zonder gebreken :

— voor walsdraad onder a) en b) : ten hoogste 0,05 mm,

— voor walsdraad onder c) : ten hoogste 0,07 mm ;

b) oppervlaktesteldheid :

maximale diepte van de gebreken (inhammen, scheuren of verwalsingen), loodrecht gemeten op de oppervlakte : 0,05 mm ;

c) niet-metallieke insluitels :

onderzoek te verrichten volgens de Afnor-norm (ref. A 04/106) van juli 1972 en Stahl-Eisen-Blatt 1570/71 ; maximumwaardecijfer 1 vanaf de oppervlakte tot aan twee derde van de straal ;

maximumwaardecijfer 2 vanaf twee derde van de straal tot aan de kern.

De aangegeven waarden gelden voor alle typen insluitels.

#### Artikel 2

1. De Lid-Staten waaraan overeenkomstig artikel 1 contingenten worden toegewezen, dienen in overleg met de Commissie voor een niet discriminerende verdeling van de tariefcontingenten over de derde landen zorg te dragen.

2. Zij dienen de nodige maatregelen te nemen ten einde te voorkomen dat de in het kader van de tariefcontingenten ingevoerde ijzer- en staalprodukten in ongewijzigde staat naar andere Lid-Staten worden doorgezonden.

3. De controle op het gebruik van de produkten voor de vastgestelde bijzondere bestemming vindt plaats op grond van de ter zake geldende communautaire bepalingen.

#### Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Zij is van toepassing van 1 juli tot en met 31 december 1991.

Gedaan te Brussel, 29 juli 1991.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 29 juli 1991

tot afwijking van Aanbeveling nr. 1-64 van de Hoge Autoriteit betreffende een verhoging van de bescherming van ijzer- en staalprodukten aan de buitengrenzen van de Gemeenschap (151<sup>e</sup> uitzonderingsbeschikking)

(91/452/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 71, derde alinea,

Gelet op Aanbeveling nr. 1-64 van de Hoge Autoriteit van 15 januari 1964 aan de Regeringen der deelnemende Staten betreffende een verhoging van de bescherming van ijzer- en staalprodukten aan de buitengrenzen van de Gemeenschap<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Aanbeveling 88/27/EGKS<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Overwegende dat bepaalde ijzer- en staalprodukten die zeer speciale fysische en chemische karakteristieken bezitten en die voor de produktie van bepaalde goederen onontbeerlijk zijn, niet of slechts in onvoldoende hoeveelheden in de Gemeenschap worden vervaardigd; dat deze ontoereikendheid sedert jaren werd opgevangen door het toekennen van tariefcontingenten tegen een nulrecht; dat de producenten in de Gemeenschap nog steeds niet in staat zijn om aan de door de gebruikers gestelde hoge kwaliteitseisen te voldoen; dat als gevolg daarvan de opening van contingenten nodig is op een niveau dat voldoende is om het verbruik van de gebruikers veilig te stellen;

Overwegende dat de preferentiële invoer van deze produkten overigens geen schade kan toebrengen aan de ijzer- en staalbedrijven van de Gemeenschap die produkten vervaardigen die rechtstreeks concurreren;

Overwegende dat deze schorsingen van rechten of deze tariefcontingenten geen belemmering kunnen vormen

voor het met Aanbeveling nr. 1-64 beoogde doel, doch een gunstige invloed hebben op de instandhouding van de tot nu toe bestaande handelsstromen tussen de Lid-Staten en derde landen;

Overwegende dat het derhalve om bijzondere gevallen van handelspolitieke aard gaat, welke de toekenning van afwijkingen overeenkomstig artikel 3 van Aanbeveling nr. 1-64 rechtvaardigen;

Overwegende dat waarborgen dienen te worden geschapen op basis van artikel 71, derde alinea, van het Verdrag om te verkrijgen dat de toegekende contingenten uitsluitend ter dekking van de eigen behoefte van de industrie van het land van invoer worden gebruikt en wordt verhinderd dat vervolgens de ingevoerde ijzer- en staalprodukten in ongewijzigde staat naar andere Lid-Staten worden doorgezonden;

Overwegende dat de Regeringen der Lid-Staten over de in deze beschikking vastgestelde tariefcontingenten werden geraadpleegd,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

### Artikel 1

1. De Lid-Staten worden gemachtigd van de uit artikel 1 van Aanbeveling nr. 1-64 voortvloeiende verplichtingen af te wijken, voor zover zulks noodzakelijk is om de douanerechten die voor de hierna genoemde produkten gelden tot op de aangegeven niveaus te schorsen in het kader van de tariefcontingenten waarvan de hoeveelheden naast de betrokken Lid-Staten zijn aangegeven:

| GN-code                        | Omschrijving  | Lid-Staten | Grootte van het contingent (in ton) | Douanetarief (in %) |
|--------------------------------|---|------------|-------------------------------------|---------------------|
| ex 7225 10 91<br>ex 7226 10 30 | Koud gewalste platte produkten van siliciumstaal (transformatorstaal) met georiënteerde korrels, met een breedte, respectievelijk, van meer dan 500 mm en van 600 mm of meer, met een dikte van niet meer dan 0,23 mm en met een nominaal verlies, door magnetische inversie, van 0,8 W/kg of minder, bepaald volgens de Epstein-methode met een stroom van 50 perioden en een inductie van 1,7 tesla | Benelux    | 300                                 | 0                   |

<sup>(1)</sup> PB nr. 8 van 22. 1. 1964, blz. 99/64.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 15 van 20. 1. 1988, blz. 13.

2. De niet-uitgeputte hoeveelheden van het voor het eerste halfjaar van 1991 voor bovengenoemde produkten verleende tariefcontingent mogen gedurende het tweede halfjaar van 1991 met schorsing van rechten worden ingevoerd.

*Artikel 2*

1. De Lid-Staten waaraan overeenkomstig artikel 1 contingenten worden toegewezen, dienen in overleg met de Commissie voor een niet discriminerende verdeling der tariefcontingenten over de derde landen zorg te dragen.

2. Zij dienen de nodige maatregelen te nemen ten einde te voorkomen dat de in het kader van de tariefcon-

tingenten ingevoerde ijzer- en staalprodukten in ongewijzigde staat naar andere Lid-Staten worden doorgezonden.

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Zij is van toepassing van 1 juli tot en met 31 december 1991.

Gedaan te Brussel, 29 juli 1991.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

---